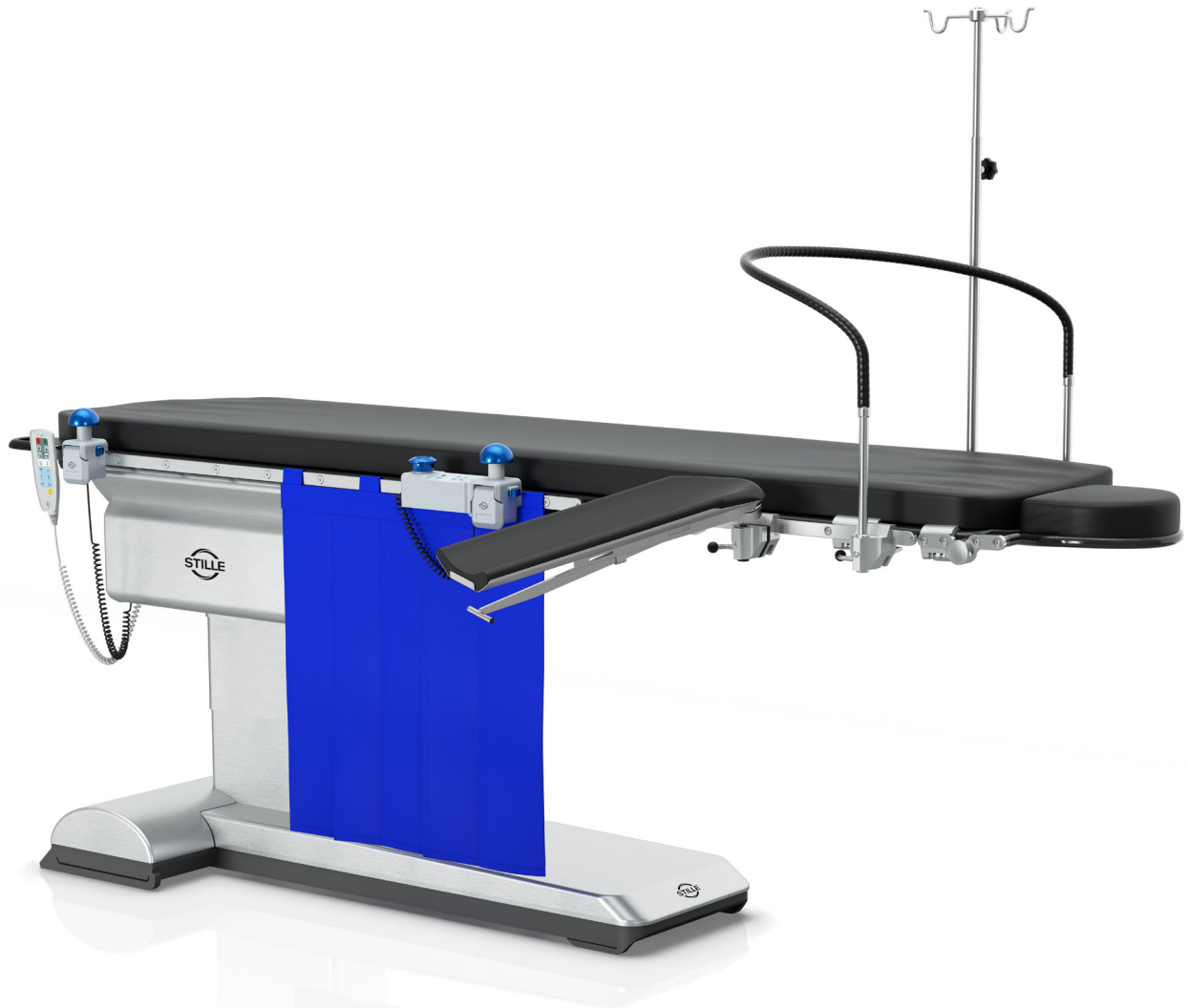




Surgical perfection. For life.



imagiQ3™ Legacy

Mesa de operaciones

Manual de los accesorios

Copyright © 2024 STILLE AB. Todos los derechos reservados.

El contenido de este manual es propiedad de STILLE AB. La reproducción total o parcial está estrictamente prohibida.

Patentes: EE. UU. 9,125,782, Japón, 6154888, Suecia 1250370-2, Alemania 602013021761.0, UE 2836130, EU 002025551, EE. UU. US D540,949, Italia 80906, UK 2096131, Francia 005422, Alemania 40009025.2, Benelux 32806-01, 32806-02. (Caducada EE. UU. 6681423, UE 1267723, Alemania 60122299.7) Marcas comerciales: True Free Float™, ISO ROLL™, Low-Dose Enabler™ e imagiQ3™ son patentes y marcas comerciales de STILLE AB.

Este manual describe correctamente el dispositivo y sus funciones tal y como se encontraban en el momento de impresión. Sin embargo, ya que pueden haberse realizado modificaciones desde la producción de este manual, el paquete del sistema podría contener una o más correcciones del manual. Antes de utilizar el dispositivo, debe leer detenidamente este manual, incluyendo cualquier corrección. Este manual sustituye a cualquier información previa.

Los siguientes modelos de mesa de operaciones imagiQ3™ Legacy están cubiertos por este manual: imagiQ3 550-1700, 550-1701, 550-1702, 550-1703 con adaptaciones regionales.

La declaración de conformidad firmada CE puede obtenerse bajo petición.

Clase de riesgo del dispositivo médico:

Código GMDN:

Estado de Regulación FDA:

Núm. de lista FDA:

Clase I

40658

Clase I Exenta 878.4960 (GDC)

E130044

Condiciones de la garantía para la mesa de operaciones imagiQ3™ Legacy:

Para poder beneficiarse de todos los términos de la garantía del imagiQ3™, el informe de instalación que se adjunta a la documentación debe cumplimentarse en línea (<https://www.STILLE.se/register-product/>) en el momento de la instalación, o rellenarse y devolverse a installation@stille.se.

Podrá encontrar información concerniente a las provisiones de la garantía de STILLE en el sitio web de STILLE, <http://www.STILLE.se>.

Si no encuentra el informe de instalación, póngase en contacto con qa@stille.se y solicite una copia.



STILLE AB
Ekbacken 11
SE-644 30 Torshälla
Suecia



ETL CLASSIFIED



TABLA DE CONTENIDO

	INFORMACIÓN DE SEGURIDAD	04		INFORMACIÓN TÉCNICA	39
	Precauciones	04		Especificaciones técnicas	39
	Advertencias	05		Sistema eléctrico	39
	Símbolos	06		Condiciones de funcionamiento	39
	INTRODUCCIÓN	08		Condiciones de almacenamiento/ requisitos de transporte	39
	Introducción	08		Mantenimiento durante el almacenamiento	39
	CUIDADOS Y MANTENIMIENTO	10		Técnicas/estándar	40
	ADVERTENCIA - PELIGRO DE INFECCIÓN	10		Medioambiente y reciclaje	41
	Mantenimiento	10		Proposición 65 de California	42
	Limpieza y desinfección	10			
	ACCESORIOS	11			
	Descripción general de los accesorios originales de STILLE	11			
	Accesorios externos				
	distribuidos por STILLE, descripción general	12			
	Accesorios originales de STILLE	13			
	Control manual	13			
	manija para la flotación	14			
	Módulo de control integrado	15			
	Rieles laterales extraíbles	17			
	Brazo auxiliar para fístula	18			
	Reposacabezas ajustable	19			
	Reposacabezas fijo	20			
	Reposacabezas 3D	21			
	Bandejas de catéter	23			
	Accesorios externos distribuidos por STILLE	24			
	Brazo auxiliar ajustable	24			
	Armazón de anestesia	25			
	Soporte lateral	27			
	Polo IV	28			
	Carril lateral de seguridad	29			
	Soporte para tibia	30			
	Soporte lateral giratorio	31			
	Secciones de ensanche	32			
	Soporte para pie	33			
	Bandeja ajustable	34			
	Soportes para piernas	35			
	Protección para brazos y piernas	37			
	Correa para piernas y cuerpo	37			
	Protecciones contra la radiación	38			

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD



¡Cumpla siempre con las instrucciones del fabricante!

Lea detenidamente y siga siempre las instrucciones de uso (IFU) de este documento (manual del usuario) antes de utilizar por primera vez la mesa de operaciones imagiQ3™. Este manual ha sido escrito con la finalidad de garantizar un uso seguro y correcto de la mesa.

Precauciones

- Coloque siempre un paño quirúrgico entre el paciente y la mesa. El contacto directo entre el paciente y la mesa no está previsto.
- El manual debe mantenerse siempre cerca de la mesa de operaciones.
- La tabla, su uso y mantenimiento no requieren ninguna formación especial más allá de los requisitos definidos en este manual.
- Mantenga al paciente en constante observación.
- Tenga cuidado ya que la mesa puede ser activada por otro operario.
- Debe prestar especial atención al posicionar un control de pie para evitar activaciones y movimientos no deseados.
- Esta mesa deberá instalarse, ponerse en marcha y mantenerse en conformidad con la información del manual del usuario y de servicio.
- No utilice un dispositivo o accesorio que no funcione correctamente.
- La carga máxima de trabajo segura es de 661 lb/300 kg en posición normal y 330 lb/150 kg en posición inversa.
- Utilice siempre cables de alimentación certificados con toma de tierra; para el mercado estadounidense, utilice únicamente cables hospitalarios con toma de tierra.
- Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios aprobados por STILLE AB.
- La mesa debe estar centrada antes y durante el transporte.
- Al mover la mesa se recomienda utilizar dos personas.
- Se recomienda retirar cualquier reposabrazos o brazo auxiliar cuando se transporte la mesa.
- Todos los movimientos de la mesa se detienen inmediatamente si el botón en cuestión es liberado.
- Si utiliza un colchón distinto al original, deberá tener propiedades antiestáticas y una conexión a tierra con el chasis de la mesa.
- No coloque nunca paños/sábanas quirúrgicas de tal modo que los puntos de toma de tierra queden totalmente cubiertos. Los paños/sábanas quirúrgicas pueden evitar la descarga eléctrica a suelos antiestáticos.
- Coloque la mesa de tal modo que pueda conectar y desconectar fácilmente el cable de alimentación.
- Centre la mesa antes de subir o bajar al paciente.
- Asegure y mantenga al paciente bajo observación cuando cambie la posición de la mesa (se recomienda utilizar una correa para piernas/cuerpo para asegurar al paciente durante los procedimientos).
- Asegúrese de que las manos, los pies y el equipo estén alejados de los conjuntos del bastidor y de las piezas móviles al cambiar las posiciones de la mesa. Riesgo de lesiones por pellizcos.
- Retire cualquier obstáculo que se encuentre debajo o cerca de la parte superior de la mesa antes de descender o inclinar la mesa de operaciones. De lo contrario, podría volcar.
- Centre la parte superior de la mesa longitudinalmente sobre la columna antes de bajar el extremo libre de la parte superior de la mesa.
- Utilice la mesa únicamente para los procedimientos admitidos; no utilice las mesas para otros procedimientos.
- Para aislar la mesa de operaciones imagiQ3 de la fuente de alimentación, desconecte el cable de alimentación del equipo médico. (Equipo ME = EQUIPO MÉDICO ELÉCTRICO)
- Cualquier incidente grave que ocurra con la mesa debe ser comunicado a STILLE AB y a la autoridad competente del Estado miembro/país en el cual resida el usuario y/o el paciente.
- Cumpla siempre con las normas y reglamentos locales durante la puesta fuera de servicio/desecho de la mesa y sus componentes. La mesa contiene pilas, componentes electrónicos, baterías y aceite hidráulico.
- Todas las tareas de servicio y las reparaciones deben ser realizadas sin ningún paciente sobre la mesa.
- La reposición de aceite en el sistema hidráulico debe ser realizada únicamente por personal de servicio.
- Adición al Manual de servicio: Al rellenar aceite, nunca sobrellene el sistema hidráulico (según la versión).
- El contacto del líquido hidráulico con la piel puede causar irritación cutánea. Limpie y lave con agua y jabón.
- Siempre mantenga la mesa en posición de bloqueo excepto para el transporte.
- Lleve siempre puestos guantes y gafas de protección cuando realice tareas tales como de servicio, reparación o mantenimiento.
- Cumpla siempre con las leyes y normativas locales de protección personal.
- Respete siempre las leyes y normativas locales sobre la manipulación de residuos y la puesta fuera de servicio de productos y sustancias.
- Limpie y desinfecte siempre las piezas antes de desecharlas.
- Las tareas de mantenimiento preventivo y de reparación de la mesa deben realizarse en conformidad con el manual de servicio y se recomienda que se realice por personal autorizado de Stille.
- La sustitución de las baterías debe ser realizada únicamente por personal de servicio.
- El servicio y la reparación deben seguir las instrucciones LOTO del manual de servicio.
- No está permitido levantar la mesa en la parte superior de la mesa.
- Si la mesa está recibiendo perturbaciones o se sospecha que interfiere con otros equipos, se recomienda conectar el cable de alimentación de la mesa y el CONDUCTOR DE TIERRA PROTECTOR.
- Si el mando manual se utiliza dentro del campo estéril, se recomienda cubrirlo con un paño estéril.
- La esterilización UV no es adecuada para desinfectar la mesa o sus accesorios.
- Utilice siempre las contratueras o anillos para fijar el cable de las unidades de control y visualización.
- El controlador de Trendelenburg de emergencia debe cargarse anualmente durante el mantenimiento preventivo.
- Las baterías incorporadas son del tipo de iones de litio; consulte la normativa local sobre formación, almacenamiento, manipulación, protección personal, reciclaje, transporte y prevención de incendios. Se recomienda utilizar un extintor de incendios AVD.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD



Advertencias

- La clasificación IP24 de protección de la mesa imagiQ3 es equivalente a la protección contra el contacto con partes peligrosas de más de 12,5 mm de largo y un nivel de protección contra el ingreso dañino de salpicaduras de agua. Si penetra agua, no tendrá ningún efecto dañino en el dispositivo.
- Compruebe siempre que no haya líquidos en la entrada del aparato antes de conectar el cable de alimentación a la mesa.
- La imagiQ3 no debe ser utilizada cerca o sobre otro equipo, ya que podría causar un funcionamiento incorrecto. Si dicho uso es necesario, la imagiQ3 debe ser supervisada para verificar su funcionamiento normal en la configuración que será utilizada.
- El uso de accesorios, transductores, cables y piezas de repuesto que no sean los especificados o suministrados por el fabricante de este equipo podría provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de la imagiQ3 y provocar un funcionamiento incorrecto.
- Los equipos de comunicaciones de RF portátiles (incluidos los periféricos tales como cables de antena y antenas externas) deben utilizarse a una distancia no inferior a 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte de la imagiQ3, incluyendo los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría producirse una degradación del rendimiento de este equipo.
- El paciente no debe tumbarse en colchones conductores ni en ropa de cama húmeda cuando se utilicen desfibriladores, pantallas de monitorización de desfibriladores o aparatos de alta frecuencia, y debe evitarse cualquier contacto con componentes o accesorios metálicos presentes en la mesa de operaciones. Esto podría provocar quemaduras al paciente, peligro de explosión o descargas eléctricas al paciente o al operador.
- Para evitar el riesgo de sufrir descargas eléctricas, este equipo debe ser conectado únicamente a una red de alimentación con toma de tierra.
- Existe el riesgo de interferencia recíproca con otros dispositivos utilizados normalmente en las investigaciones o para el tratamiento dado.
- No someta la mesa de operaciones a campos electromagnéticos que excedan los estándares aplicables para equipos de radiofrecuencia, tales como aparatos diatérmicos, desfibriladores y monitores desfibriladores u otros dispositivos que puedan causar interferencias electromagnéticas potenciales u otras interferencias. Utilice la imagiQ3 únicamente con equipo médico que cumpla con la norma EN 60601-1, EN 60601-1-2.
- No se permite la realización de modificaciones en este equipo sin la autorización del fabricante.
- Durante el funcionamiento, asegúrese de no tocar al paciente y al mismo tiempo los puertos externos, los conectores de los contactos, los portafusibles o las piezas accesibles dentro de la imagiQ3.
- Para mover la mesa con seguridad en un umbral de 15 mm o superior, se requieren dos personas.
- La FUENTE DE ALIMENTACIÓN INTERNA (la batería) se debe utilizar si la integridad del CONDUCTOR DE TIERRA PROTECTOR o el sistema de puesta a tierra de protección de la instalación no son seguros.
- Si nota perturbaciones eléctricas, se recomienda desconectar la alimentación de CA y utilizar únicamente la FUENTE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA INTERNA (baterías) como medio de alimentación de la mesa durante el procedimiento.
- Conecte siempre el punto de conexión de compensación de potencia de la mesa a una toma de tierra.
- No accione el dispositivo con las cubiertas protectoras/protecciones retiradas, existe riesgo de sufrir lesiones personales.
- El dispositivo no ha sido diseñado para su uso con gases anestésicos inflamables. Podría producirse un riesgo de explosión y lesiones personales o daños al equipo.
- Nunca utilice un producto roto o dañado.
- No utilice el dispositivo si está defectuoso o si presenta errores fatales, si es necesario para completar una cirugía en curso puede ser aceptable usar el dispositivo, pero solo bajo una supervisión prudente del cirujano responsable.
- Posibles materiales biológicos peligrosos podrían penetrar bajo las cubiertas protectoras. Use guantes y gafas de protección, limpie y desinfecte antes de realizar cualquier trabajo.
- Existe el riesgo de descargas eléctricas cuando se retiran las cubiertas protectoras.
- NOTA Las características de EMISIONES de este equipo lo hacen adecuado para su uso en áreas industriales y hospitales (CISPR 11 clase A). Si se utiliza en un entorno residencial (para el cual normalmente se requiere CISPR 11 clase B) este equipo podría no ofrecer una protección adecuada para los servicios de comunicación de radiofrecuencia. Es posible que el usuario deba tomar medidas de mitigación, como cambiar de ubicación o reorientar el equipo.
- Durante la cirugía de alta frecuencia, la mesa debe estar en el modo de espera, por lo que no deben solicitarse movimientos de mesa ni funciones.
- La pantalla táctil (opcional) no debe utilizarse durante la cirugía de alta frecuencia; se recomienda alejar los cables de cirugía de alta frecuencia de la pantalla táctil.
- Puesto que el dispositivo es un equipo eléctrico, siga siempre las leyes y normativas locales en relación con el desecho, desguace, retirada y manipulación de residuos del dispositivo y sus componentes.
- NOTA: Las pruebas después de la modificación, servicio, reparación y mantenimiento antes de la PUESTA EN SERVICIO deben realizarse de acuerdo con el manual de servicio.
- Después de cualquier REPARACIÓN y/o MODIFICACIÓN del EQUIPO ME llevada a cabo no de acuerdo con las instrucciones del FABRICANTE, se evaluarán los cambios en el equipo con respecto a las normas de diseño aplicables, y a los requisitos de esta norma antes de volver a ponerlo en servicio.
- No lo utilice en un entorno rico en oxígeno.
- No active la inclinación lateral ni regrese a la posición cero durante el transporte de la mesa. Acostúmbrese a desactivar la mesa antes de empezar el transporte.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

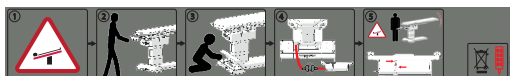
Símbolos



ISO 7010-W001 Señal de advertencia general



Control manual de reserva de emergencia



Instrucciones para la posición Trendelenburg de emergencia



Marcado de conformidad CE



IEC 60417-5840 Tipo B, equipo que suministra un grado concreto de protección contra descargas eléctricas.

IP 24

IEC 60529 Grado de protección, (entrada de agua y objetos extraños).



Icono de ciclo de trabajo, ciclo de trabajo 10%



IEC 60417-5021 Punto de conexión de compensación de potencia (Equipotencialidad)



IEC 60417-5019 Conexión a tierra de protección



IEC 60417-5017 Tierra funcional (punto de tierra general)



Símbolo WEEE: No deseche los componentes eléctricos junto con la basura doméstica o municipal.



IEC60417-5001B Información de la batería



Conexión para el control manual



Conexión para Manija de flotación



Dirección de movimiento



ISO7000-1321B Masa del equipo móvil



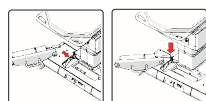
Indicador eIFU: escanee el código para acceder al portal de servicio de asistencia y material descargable



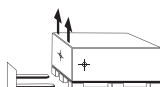
La carga máxima de trabajo segura (SWL) es de 661 lb/300 kg en posición normal y 330 lb/150 kg en posición inversa.



Batería de Trendelenburg de emergencia (para Trendelenburg manual)



Instrucciones para la posición Trendelenburg de emergencia



Carretilla elevadora: levante la caja por este lado; si está cruzada, no la levante.



No sentarse

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD



ISO 7010-M002 NOTA SOBRE EL EQUIPO ME “Siga las instrucciones de uso”



Etiqueta con el identificador del producto, UDI, tipo y número de serie



IEC60417-5016 (fusible), IEC 60417-5534 (conector de CA) Entrada



IEC 60417-5021 (Equipotencialidad), ISO7000-2567 (acceso a la caja de fusibles)



ISO7010-W024 Riesgo de pellizco/lesión por aplastamiento



ISO 7010-W012 Riesgo de descarga eléctrica



Contacto del servicio técnico



Marcas comerciales y patentes



Etiqueta de accesorios/equipo periférico



INTRODUCCIÓN

La imagiQ3 es una mesa móvil alimentada por la batería o por conexión a la red eléctrica.

La imagiQ3 es especialmente adecuada para la cirugía endovascular y cardiovascular guiada por imagen. La imagiQ3 también cumple los requisitos establecidos para una mesa de operaciones estándar, por lo que también es adecuada para la cirugía abierta tradicional.

La parte superior de la imagiQ3 está fabricada con fibra de carbono radiotransparente proporcionando un alto grado de radiotransparencia a los rayos X lo que, a su vez, permite reducir la dosis de radiación durante los procedimientos de radiación de los brazos en C. El diseño delgado y la base baja la convierten en un complemento ideal para cualquier tamaño de brazo en C, permitiendo que el receptor se acerque al paciente. El parte superior de la mesa tiene un movimiento único de flotación libre (True Free Float), que es una característica especial que distingue a la imagiQ3 de otras mesas de operaciones del mercado.

Todos los movimientos de la mesa son controlados y monitorizados por el usuario, normalmente el cirujano. Con poco esfuerzo, el usuario puede mover la parte superior de la mesa libremente en el plano x o y para obtener una imagen de la zona de estudio en cuestión. La flotación libre ofrece la posibilidad de obtener una imagen de la zona de estudio sin mover el arco en C, que puede ser muy pesado y difícil de mover, y requiere más tiempo. La mesa ofrece al cirujano un control sin precedentes y libertad de movimiento en cualquier dirección deseada, incluyendo rodar al paciente, al mismo tiempo que proporciona una fluidez más moderna, permitiendo tiempos de procedimiento más cortos y eficiencia en la sala de operaciones. El tiempo de cirugía acortado aumenta la productividad y reduce la exposición a la radiación tanto para el personal como para los pacientes.

La imagiQ3 funciona en dos modos básicos: modo de funcionamiento o modo de transporte.

La carga de trabajo segura (SWL) es de 661 lb/300 kg (paciente + equipo) en posición normal y de 330 lb/150 kg SWL (paciente + equipo) en posición inversa.

La mesa imagiQ3 puede equiparse con un gran número de accesorios, tanto específicos como generales, que pueden utilizarse en la mesa.

Estos accesorios se describen en la sección de accesorios de este manual.

Propósito previsto

- La mesa de operaciones imagiQ3 Legacy está pensada para el posicionamiento y soporte del paciente antes, durante y después de procedimientos quirúrgicos y no quirúrgicos en un quirófano. La imagiQ3 Legacy está especialmente indicada para cirugía mínimamente invasiva, sobre todo endovascular y cardiovascular, debido al alto grado de transparencia a los rayos X de la parte superior de la mesa y al posicionamiento en dirección del plano xy sin necesidad de mover el arco en C.

Usuarios previstos

- El dispositivo ha sido diseñado para ser utilizado por personal sanitario profesional.

Indicación

- Procedimientos quirúrgicos y no quirúrgicos

Contraindicación

- Cirugía cerebral.
- Cirugía infantil.

Condiciones de uso previstas

- A utilizar en quirófanos/salas de operaciones en un centro de atención médica profesional.
- A ser utilizada en un suelo antiestático.
- Limpie y desinfecte siempre antes del uso.

Condiciones de uso previstas (continúa)

- El uso fuera del alcance previsto puede causar una situación peligrosa y daños al paciente, al usuario y al dispositivo.
- STILLE AB proporciona accesorios compatibles con el uso previsto de la imagiQ3 (consulte el manual de accesorios).
- Coloque siempre un paño quirúrgico entre el paciente y la mesa. El contacto directo entre el paciente y la mesa no está previsto.

Pacientes previstos

- Pacientes que necesitan cirugía abierta general, cirugía endovascular o cirugía cardiovascular.

Principios de funcionamiento

- La mesa de operaciones móvil imagiQ3 funciona con alimentación de CA o con una batería de alta resistencia.

Modo de transporte (mesa no bloqueada)

- Cuando la mesa no está bloqueada, está sobre ruedas y se puede utilizar para el transporte por la clínica.
- El modo de transporte requiere que la mesa esté en una posición segura.
- Durante el desbloqueo de la mesa, el LED de bloqueo y desbloqueo parpadeará. Para indicar un desbloqueo completo, el LED de desbloqueo permanecerá constantemente iluminado.

Modo de funcionamiento (mesa bloqueada)

- Durante la cirugía, la mesa debe estar en el modo bloqueado. La mesa se baja hasta el suelo y cuando el LED situado junto al botón de bloqueo se ilumina de forma constante, la mesa está en posición de bloqueo y apoyada en el suelo.
- En esta posición se pueden activar todas las funciones de la mesa.

Ajuste de la posición de la mesa:

- El modo motorizado para la inclinación Trendelenburg, columna arriba/abajo, inclinación lateral (ISO-centric roll™) y mesa desbloqueada se puede activar a través del control manual.
- La función manual flotante de la parte superior de la mesa (True Free Float™) en la posición X (longitudinal) e Y (lateral), está disponible a través de la activación del control de flotación y un ajuste manual de la posición de la parte superior de la mesa.

Posicione al paciente

- Posicione al paciente en la mesa, ya sea para la toma de imágenes del torso o de las piernas. La dirección de la cabeza se define/ajusta mediante el control manual.

Si se va a utilizar un brazo en C

- Coloque la mesa en el área de imagen deseada.

Mesa en posición flotante

- Cuando la mesa está en posición horizontal, la mesa está lista para flotar en los ejes X e Y.
- Presionar el control de flotación hacia abajo libera la función flotante.
- Ahora se puede lograr fácilmente la posición flotante, permitiendo al cirujano flotar la parte superior de la mesa con total precisión y libertad de movimiento en cualquier dirección deseada.
- Tan pronto como se suelta el control de flotación, la función de flotación se bloquea inmediatamente.

Trendelenburg

- En caso necesario, la función Trendelenburg o anti-Trendelenburg está disponible en el control manual. En caso de emergencia, un botón de acción rápida permite ajustar rápidamente el Trendelenburg.

RCP

- Se recomienda centrar la parte superior de la mesa de forma lateral y a lo largo sobre la columna antes de realizar cualquier RCP o tratamiento de emergencia.

INTRODUCCIÓN

Controles

- Todos los movimientos se interrumpen al soltar el botón de control manual o al apagar el control manual (OFF).
- Todos los movimientos motorizados pueden activarse desde el control manual. Únicamente se puede seleccionar un movimiento cada vez.
- Todos los movimientos, excepto la función de bloqueo, se detienen inmediatamente al liberar los botones del control manual o del control de pie.
- La mesa imagiQ3 tiene una unidad de carga completamente automática integrada para cargar las baterías en el quirófano con un paciente en la mesa. La batería y el indicador de carga, así como los sonidos (pitidos), alertan al usuario sobre los cambios de estado.
- La imagiQ3 debe ser limpiada y desinfectada después de cada uso (siga el procedimiento de limpieza del hospital). Consulte las recomendaciones de este manual en relación a la limpieza y desinfección de la mesa y del colchón.

Rendimiento esencial

- El rendimiento esencial de la imagiQ3 se define como la capacidad de apoyar a un paciente sin movimientos no deseados, así como la capacidad de alcanzar posiciones para el tratamiento de emergencia, en este caso la posición Trendelenburg y la posición de mesa plana para RCP (reanimación cardiopulmonar).
- La función puede activarse utilizando el control manual y puede usarse como función de emergencia en casos de fallos de alimentación.

Funciones de uso frecuente

- La parte superior de la mesa flotante es la función que se utiliza con mayor frecuencia, seguida de la columna hacia arriba y hacia abajo, y la posición 0. A continuación, la función de apoyo de bloqueo/desbloqueo.

Condiciones de trabajo menos favorables

- La condición de trabajo menos favorable es cuando la mesa está en su posición más alta, con la parte superior de la mesa completamente hacia fuera y hacia un lado con una carga de trabajo segura (SWL) máxima de 661 lb/300 kg en posición normal.

Cirugía de alta frecuencia

- La imagiQ3 es adecuada para cirugía de alta frecuencia en el modo de espera.

Descripción detallada de la prioridad de funcionamiento de la mesa

- Todos los movimientos de la mesa se detienen inmediatamente si el botón o pedal del dispositivo de control es liberado.
- Todas las operaciones pueden interrumpirse pulsando el botón principal "OFF" del control manual.
- Si se proporcionan varios comandos simultáneamente desde una unidad de control, todos los movimientos se detienen. (A excepción del descenso rápido del cabecero ("Trendelenburg rápido") en combinación con el descenso del cabecero).
- Ciertos movimientos de la parte superior de la mesa pueden activarse con el control de pie.
- Trendelenburg y la columna arriba/abajo siempre se pueden maniobrar independientemente del estado de bloqueo/desbloqueo.
- Trendelenburg de emergencia: el descenso del cabecero se ejecuta desde el controlador de Trendelenburg de emergencia independiente, que está separado del resto del sistema.
- Si se interrumpe una secuencia de bloqueo/desbloqueo, el LED de símbolo de bloqueo/desbloqueo del control manual parpadeará y algunas funciones estarán limitadas.
- El comando de inclinación lateral o el comando de regreso a la posición 0 solamente son posibles si la mesa está bloqueada.

Descripción detallada de la prioridad de funcionamiento de la mesa (continúa)

- Cualquier intento de activar la posición 0 con la mesa

- desbloqueada causará el bloqueo automático de la mesa.
- La secuencia de regreso a 0 se activa pulsando el botón 0 y manteniéndolo pulsado hasta que cese todo movimiento. Si suelta el botón 0, todos los movimientos cesarán inmediatamente.
- Los movimientos de inclinación longitudinal y lateral están prohibidos con las funciones de parada automática en la posición 0.
- Los movimientos de inclinación lateral y longitudinal se detienen automáticamente cuando la mesa ha alcanzado la posición 0.
- El movimiento de inclinación que se detiene en la posición 0 se puede reactivar liberando y pulsando el botón/pedal.
- No existe parada automática en la función de posición 0 mientras se desciende rápidamente el cabecero al usar la función Trendelenburg rápida.
- El sistema se apaga después de 10 minutos; para encenderlo, pulse el botón ON del control manual.
- El mando de activación del control de paneo también funciona como botón ON.

Transporte del paciente

- La imagiQ3 está aprobada para el transporte del paciente. La mesa requiere que el usuario coloque la mesa en una posición segura para permitir su transporte.

Limitaciones del desbloqueo

- La imagiQ3 solo puede desbloquearse cuando la mesa está en posición segura. Si intenta desbloquear la mesa fuera de la posición segura, la mesa emitirá un pitido y el control manual indicará cómo maniobrar la mesa para alcanzar la posición segura.

Bloqueo automático

- Si se solicita la función 0, la mesa iniciará el bloqueo y emitirá un pitido durante el mismo. Una vez que la mesa esté bloqueada, continuará posicionando la mesa en la posición 0.

Posición segura

- La imagiQ3 puede necesitar ajustarse para lograr una posición segura y permitir el desbloqueo.
- La posición segura se logra cuando la parte superior de la mesa está centrada de lado a lado en dirección lateral y centrada entre las flechas azules del lateral en dirección longitudinal.

Instrucciones electrónicas de uso - eIFU

- Este manual puede obtenerse como copia electrónica, eIFU.
- La imagiQ3 está equipada con un indicador eIFU que permite al usuario acceder a toda la información relacionada con el producto y el usuario.
- Actualmente se requiere un lector de Adobe (PDF) para abrir los archivos.
- También se puede acceder al manual a través de la página de soporte en www.stille.se. Actualmente, esto requiere una cuenta y un inicio de sesión que se pueden obtener a través de la página web.

Accesorios

- La mesa imagiQ3 puede equiparse con un gran número de accesorios, tanto específicos como generales, que pueden utilizarse en la mesa. Estos accesorios se describen en la sección de accesorios de este manual.

Mantenimiento preventivo y reparaciones

- La imagiQ3 requiere un mantenimiento preventivo periódico para mantener la SEGURIDAD BÁSICA y el RENDIMIENTO ESENCIAL con respecto a las PERTURBACIONES ELECTROMAGNÉTICAS, y para el uso seguro durante su vida útil prevista, las instrucciones para el mantenimiento preventivo, el servicio y las reparaciones se describen en el manual de servicio independiente.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA – PELIGRO DE INFECCIÓN

(normas OSHA para patógenos transmitidos por la sangre (BBP, 29 CFR 1910.1030))

- Para proteger contra la salpicadura de los aerosoles desde superficies contaminadas, use guantes de goma o plástico, mascarillas y protección ocular y siga las normas OSHA sobre los patógenos transmitidos por la sangre durante la limpieza.
- Al limpiar/desinfectar la mesa, tenga en cuenta que los productos de limpieza a base de alcohol podrían no tener suficientes propiedades de limpieza/desinfección.

Mantenimiento

Mantenimiento preventivo periódico (PM)

La imagiQ3 requiere un periodo de mantenimiento de 1 vez al año, realizándose el primer mantenimiento preventivo como máximo a los 12 meses de la fecha de instalación. Si el mantenimiento preventivo periódico (PM) no se documenta correctamente en la documentación técnica Manual de servicio de la imagiQ3 953-G550-0002-EN, la garantía quedará anulada.

STILLE AB no garantiza la seguridad del producto si se descuida el mantenimiento preventivo periódico (PM).

Durante las tareas de mantenimiento, servicio y reparación, se debe utilizar siempre protección personal como gafas y guantes, además de respetar las normas de trabajo locales.

Para el servicio y reparaciones, consulte la documentación técnica Manual de servicio de la imagiQ3 953-G550-0002-EN.

El dispositivo ha de limpiarse rutinariamente, tal y como se describe a continuación. Se requiere mantenimiento preventivo adicional, consulte la documentación técnica Manual de servicio de la imagiQ3 953-G550-0002-EN. Durante la limpieza, use protección personales como guantes, y respete igualmente las normas de trabajo locales. Los accesorios de terceros pueden tener sus propias instrucciones para la limpieza y el mantenimiento preventivo periódico. No sumerja el dispositivo de la unidad de control en agua ni en cualquier otro líquido.

Limpieza y desinfección

La mesa debe ser limpiada concienzudamente después de cada procedimiento (siga el procedimiento de limpieza del hospital y las instrucciones de uso del fabricante). Los procedimientos de limpieza que requieran la articulación de la mesa deben ser realizados únicamente por personas familiarizadas con el funcionamiento de la mesa. Limpie el dispositivo del siguiente modo. Consulte las recomendaciones especiales en relación a la limpieza y desinfección del colchón.

- La mesa imagiQ3 debe de ser limpiada y desinfectada únicamente a mano.
- No utilice equipos de limpieza al vapor.
- No está diseñado para ser esterilizado.
- Antes de cada uso debe comprobar la existencia de contaminación en el dispositivo.
- El colchón debe ser inspeccionado en los intervalos de servicio regulares.
- Los arañazos o agujeros en colchones o almohadillas no son aceptables.
- Desenchufe el conector de corriente de su fuente de alimentación antes de mover y/o limpiar la mesa. No pulverice líquido de limpieza en los recintos eléctricos.
- Al limpiar la mesa imagiQ3 y sus accesorios, utilice un agente de limpieza universal alcalino suave (agua jabonosa).
- El agente de limpieza debe contener fosfatos y tensoactivos como ingredientes activos.
- Los agentes de limpieza que contienen peróxido de hidrógeno pueden causar decoloraciones en el colchón y en las superficies pintadas.
- Si las superficies están muy sucias, puede utilizar limpiadores concentrados. En dicho caso la mesa debe ser posteriormente aclarada con agua limpia.
- Desinfecte las superficies de metal de la mesa de operaciones con desinfectantes que no contengan cloro o compuestos que desprendan cloro en la descomposición, puesto que podría causar la decoloración de las superficies.

Limpieza y cuidados del colchón recubierto de poliuretano

Guía general

- Debe prestar atención a las propiedades del resto de materiales (p. ej., agentes de limpieza e instrucciones de lavado).
- Podrían aparecer arrugas en la superficie como resultado de los procedimientos de limpieza. Esto no tiene efectos adversos en las propiedades de la tela.
- No utilice lavadoras.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos.

Lavado y desinfección

- La suciedad superficial sobre el recubrimiento puede limpiarse con un paño suave humedecido en agua con detergente neutro. Las manchas más persistentes deben limpiarse con alcoholes o sustitutos de trementina, y aclararse posteriormente con agua caliente y detergente.
- La limpieza rutinaria y la desinfección in situ deben realizarse en el recubrimiento con agua caliente y detergente neutro o con una solución de hipoclorito de sodio (0,1 % o 1000 partes por millón de cloro disponible). El material es compatible con 10 000 ppm. Es necesaria la presencia de cloro para la descontaminación de los derrames de sangre. Una vez transcurridos los 2 minutos necesarios, limpie el exceso de solución y aclare exhaustivamente la superficie y seque antes de la reutilización o almacenamiento.
- Pueden usarse desinfectantes patentados siempre y cuando se respeten las instrucciones del fabricante.
- Todos los agentes de limpieza y desinfectantes, deberán enjuagarse correctamente, y el elemento debe secarse antes de guardarlo. De lo contrario, podría causar la acumulación de reactivo que podría dañar el recubrimiento de poliuretano, reaccionar con el bastidor de la cama o negar los resultados de biocompatibilidad del tejido.

Secado

- Es fundamental que los artículos se sequen completamente después de los procesos de limpieza y antes de su almacenamiento.
- El secado puede verse afectado a temperaturas de hasta 130 °C (266 °F).

Almacenamiento

- Almacenar en una zona seca y fresca. Evite el exceso de presión y el contacto con materiales que no sean de colores resistentes.

Productos de limpieza recomendados (dióxido de cloro)

KBM Disinfection free, efectivo en esporas, virus, bacterias multirresistentes, hongos y moho (fabricante: Life Clean).

- Elimine la suciedad superficial y los productos químicos previamente aplicados.



- Utilice un trapo con una cantidad generosa de KBM Disinfection free y limpie la superficie.
- Deje trabajar la solución durante al menos 2 minutos para una desinfección adecuada.



- Después de la desinfección, limpie la superficie.
- Debido a que algunos metales pueden reaccionar a un pH bajo, recomendamos enjuagar o secar la superficie después de la desinfección.



Siga las recomendaciones del fabricante para la limpieza, desinfección, protección, almacenamiento y reciclaje. Estas instrucciones pueden haber cambiado desde que se escribió este manual

Agentes de limpieza recomendados (alcohol)
DAX Surface Disinfection Plus, efectivo contra bacterias, hongos y virus en conformidad con EN13727, EN13624, EN14476 y EN13697 (fabricante: Kiilto).

- Elimine la suciedad superficial y los productos químicos previamente aplicados.
- Aplique una cantidad generosa de agente de limpieza, ya sea directamente sobre la superficie o sobre un paño seco.
- Pase la solución varias veces por la superficie.
- La superficie debe permanecer húmeda durante al menos 30 segundos para que tenga efecto.
- Después de la desinfección, limpie la superficie.

Siga las recomendaciones del fabricante para la limpieza, desinfección, protección, almacenamiento y reciclaje. Estas instrucciones pueden haber cambiado desde que se escribió este manual



¡AVISO! Los desinfectantes a base de alcohol pueden no ser efectivos contra las esporas.



Accesorios originales de STILLE

ACCESORIOS

- Utilice únicamente accesorios aprobados por STILLE AB.
- Compruebe siempre los accesorios antes del uso. No deben usarse nunca accesorios dañados o desgastados, de lo contrario podrían causar lesiones.
- Compruebe siempre que los accesorios han sido correctamente instalados en la mesa antes del uso.
- Compruebe siempre que los accesorios montados no colisionen con la mesa de operaciones ni con el equipo circundante cuando se active el movimiento.
- Al instalar el reposacabezas fijo y las bandejas de catéter se debe oír un clic para asegurarse de que se han instalado correctamente.
- Todos los accesorios se venden como una sola unidad a menos que se indique explícitamente que contienen un par.

Número de pieza	Nombre de la pieza	Estándar	Opción	Mercado	Medida	Peso	País de origen
555-1760	Control de de flotación UE	x		Modelo de la UE	75 x 77 x 155 mm	2,86 lb/1,3 kg	SE
555-1761	Control de de flotación EE. UU.	x		Modelo de los EE. UU.	75 x 77 x 155 mm	2,86 lb/1,3 kg	SE
535-1720	Rieles laterales extraíbles EE. UU.		x	En todo el mundo	805 x 100 x 65 mm	5,7 lb/2,6 kg	SE
535-1721	Riel lateral extraíble DIN		x	En todo el mundo	805 mm/31,6 in	5,7 lb/2,6 kg	SE
535-1723	Riel lateral EE. UU.		x	En todo el mundo	700 x 100 x 65 mm	5,5 lb/2,5 kg	SE
535-1724	Riel lateral corto EE. UU.		x	En todo el mundo	285 x 100 x 65 mm	2,2 lb/1 kg	SE
535-1725	Riel lateral corto DIN		x	En todo el mundo	285 x 100 x 65 mm	2,2 lb/1 kg	SE
535-1729	Riel lateral UE		x	En todo el mundo	700 mm/27,5 in	5,5 lb/2,5 kg	SE
535-1730	Brazo auxiliar para fístula		x	En todo el mundo	350/709 x 879 x 128 mm	15,87 lb/7,2 kg	SE
535-1741	Reposacabezas fijo (solamente se puede instalar en el cabecero de la mesa, requiere la instalación de 2 pzas. de rieles laterales extraíbles).		x	En todo el mundo	650 x 360 x 110 mm	5,07 lb/2,3 kg	SE
535-1742	Reposacabezas ajustable (solo encaja en la parte superior de la mesa)		x	En todo el mundo	650 x 360 x 110 mm	6,6 lb/3 kg	SE
535-1745	Reposacabezas 3D (solo encaja en cabecero de la mesa)		x	En todo el mundo	550 x 542 x 65 mm	2,2 lb/1 kg	SE
555-1750*	Bandeja de catéter 1000 mm		x	En todo el mundo	1150 x 615 x 95 mm	19,84 lb/9 kg	SE
555-1751*	Bandeja de catéter 500 mm		x	En todo el mundo	650 x 615 x 95 mm	13,66 lb/6,2 kg	SE
555-1765	Módulo de control integrado UE		x	En todo el mundo	244 x 77 x 155 mm	5,07 lb/2,3 kg	SE
555-1766	Módulo de control integrado EE. UU.		x	En todo el mundo	244 x 77 x 155 mm	5,07 lb/2,3 kg	SE
535-1770	Kit de protección contra la radiación gris		x	En todo el mundo	4 uds. de 160 x 730 mm 2 uds. de 190 x 730 mm	12,12 lb/5,5 kg	FI
535-1771	Kit de protección contra la radiación azul		x	En todo el mundo	4 uds. de 160 x 730 mm 2 uds. de 190 x 730 mm	12,12 lb/5,5 kg	FI
535-1772	Lazo de protección contra la radiación gris		x	En todo el mundo	650 x 730 mm	8,04 lb/3,65 kg	FI
535-1773	Lazo de protección contra la radiación azul		x	En todo el mundo	650 x 730 mm	8,04 lb/3,65 kg	FI

* Requiere los rieles laterales 535-1720, 535-1721, 535-1723 o 535-1729 para el montaje en el extremo libre de la parte superior de la mesa.

El peso y el tamaño solo son orientativos y pueden variar entre unidades individuales.

ACCESORIOS



Accesorios externos distribuidos por STILLE y aprobados para su uso en la imagiQ3™



- Cumpla siempre con las instrucciones de uso del fabricante.
- La configuración entre los accesorios de terceros y la mesa imagiQ3 no es del tipo probado por un tercero.
- Los siguientes números de pieza muestran las configuraciones de venta de STILLE de piezas de terceros y el número de pieza del fabricante.
- Todos los accesorios se venden como una sola unidad a menos que se indique explícitamente que contienen un par.

Número de configuración de ventas	Nombre de la pieza	Número de pieza del fabricante	Opción	Mercado	Medida	Peso	País de origen
512-5000	Brazo auxiliar básico	CFI-250/CFI-258	x	Solo EE. UU.			EE. UU.
O-RSX2	Restricción máxima de lujo	O-RSX2	x	Solo EE. UU.			EE. UU.
514-100301	Sujeción accesoria, UE	10-301	x	Solo UE	90 x 60 x 40 mm	0,66 lb/0,3 kg	SE
514-100301-US	Sujeción accesoria, EE. UU.	10-301-US	x	Solo UE	90 x 60 x 40 mm	0,66 lb/0,3 kg	SE
514-100305	Abrazadera radial	10-305	x	Solo UE	60 x 45 x 115 mm	1,76 lb/0,8 kg	SE
514-100305-US	Sujeción radial, EE. UU.	10-305-US	x	Solo UE	60 x 45 x 115 mm	1,76 lb/0,8 kg	SE
514-100307	Sujeción radial MIX	10-307	x	Solo UE	125 x 160 x 65 mm	2,2 lb/1,1 kg	SE
514-100307-US	Sujeción radial MIX, EE. UU.	10-307-US	x	Solo UE	125 x 160 x 65 mm	2,2 lb/1,1 kg	SE
514-100311	Bastidor de anestesia	10-311	x	Solo UE	180 cm	8,48 lb/3,85 kg	SE
514-100311-US	Bastidor de anestesia EE. UU.	10-311-US	x	Solo EE. UU.	180 cm	8,48 lb/3,85 kg	SE
514-100365	SopORTE lateral, ancho sin sujeción	10-365	x	Solo UE	Cojín curvado de 200 x 200 mm. Longitud del poste: 350 mm.	4,85 lb/2,2 kg	SE
514-100367-K	SopORTE para tibia (excluyendo la sujeción)	10-367-K	x	Solo UE	Diámetro del cojín 135 mm Longitud 270 mm Longitud total del poste 400 mm	5,95 lb/2,7 kg	SE
514-100401	SopORTE de infusión fijo	10-401	x	Solo UE	1050-1550 x 240 mm	4,4 lb/2 kg	SE
514-100401-US	SopORTE de infusión fijo, EE. UU.	10-401-US	x	Solo EE. UU.	1050-1550 x 240 mm	4,4 lb/2 kg	SE
514-100422	Secciones de expansión, 455 mm par UE	10-422	x	Solo UE	455 x 85 x 125 mm	20,72 lb/9,4 kg/par	SE
514-100465	Correa para piernas/cuerpo	10-465	x	Solo UE	2100 x 85 mm	0,44 lb/0,2 kg	SE
514-100530	Riel lateral de seguridad, plegable/par UE	10-530	x	Solo UE	630 x 40 x 370 mm	12,3 lb/5,6 kg/par	SE
514-100530-US	Riel lateral de seguridad, plegable/par EE. UU.	10-530-US	x	Solo EE. UU.	630 x 40 x 370 mm	12,3 lb/5,6 kg/par	SE
514-100530-H	Cubierta, unidad única de riel lateral de seguridad	10-530-H	x	Solo UE		0,66 lb/0,3 kg/pza.	SE
514-100552	Protección para brazos y piernas, curvo	10-552	x	Solo UE	565 x 227 x 170 mm	3,08 lb/1,4 kg	SE
514-100553	Cubierta para protección para brazos y piernas curva	10-553	x	Solo UE	575 x 200 x 12 mm	0,39 lb/0,18 kg	SE
514-100554	Protector de brazos y piernas, recto	10-554	x	Solo UE	400 x 200 x 210 mm	2,75 lb/1,25 kg	SE
514-100555	Cubierta, brazo y portapiernas recto	10-555	x	Solo UE	410 x 200 x 12 mm	0,33 lb/0,15 kg	SE
514-100560	SopORTE lateral ajustable excluyendo la sujeción	10-560	x	Solo UE	"Longitud del poste = 350 mm Placa = 175 x 70 mm"	4,85 lb/2,2 kg/pza.	SE
514-50-3SR025	Brazo, ajustable DIN	10-382/10-388	x	Solo UE	L. 605 mm, an. 160 mm, al. 230 mm	11,24 lb/5,1 kg	SE
514-50-3SR027	Brazo, ajustable EE. UU.	10-382/10-388-US	x	Solo EE. UU.	L. 605 mm, an. 160 mm, al. 230 mm	11,24 lb/5,1 kg	SE
514-50-3SR028	SopORTE lateral completo con sujeción UE	10-365/10-301	x	Solo UE	Cojín curvado de 200 x 200 mm. Longitud del poste: 350 mm.	6,28 lb/2,85 kg	SE
514-50-3SR030	SopORTE lateral completo con sujeción EE. UU.	10-365/10-301-US	x	Solo EE. UU.	Cojín curvado de 200 x 200 mm. Longitud del poste: 350 mm.	6,28 lb/2,85 kg	SE
514-50-3SR032	Portapiernas con sujeción UE (par)	10-450/10-305	x	Solo UE	350 x 760 x 195 mm 20 mm de diámetro de la varilla	21,16 lb/9,6 kg	SE
514-50-3SR033	Portapiernas con sujeción EE. UU. (par)	10-450/10-305-US	x	Solo EE. UU.	350 x 760 x 195 mm 20 mm de diámetro de la varilla	21,16 lb/9,6 kg	SE
514-50-3SR036	Placa de instrumentos con sujeción	10-065/10-305	x	Solo UE	495 x 260 x 35 mm plegada	7,7 lb/3,5 kg excl. sujeción	SE
514-50-3SR037	Placa de instrumentos con sujeción EE. UU.	10-065/10-305-US	x	Solo EE. UU.	495 x 260 x 35 mm plegada	7,7 lb/3,5 kg excl. sujeción	SE

El peso y el tamaño solo son orientativos y pueden variar entre unidades individuales.

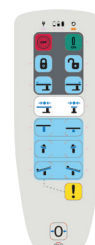
ACCESORIOS

**Accesorios originales de STILLE**

- Antes del uso, compruebe los accesorios y asegúrese de que no están dañados.
- Asegúrese de que el accesorio esté fijo en su lugar antes de utilizarlo.
- Riesgo general de colisión entre cualquier accesorio y la mesa o el equipo circundante si la ISO ROLL™ se inclina respecto de la posición horizontal o cuando la función True Free Float™ está activada.
- Cumpla siempre con las instrucciones de uso del fabricante.

**Control manual (estándar)**

- Cuelgue el control manual en el riel lateral cuando no esté en uso.
- Conecte el conector del control manual en el puerto de conexión de la parte posterior de la mesa.
- Funcionalidad de control manual, consulte la página 14-16, capítulo Manipulación en el manual del usuario de la imagiQ3 (IFU).



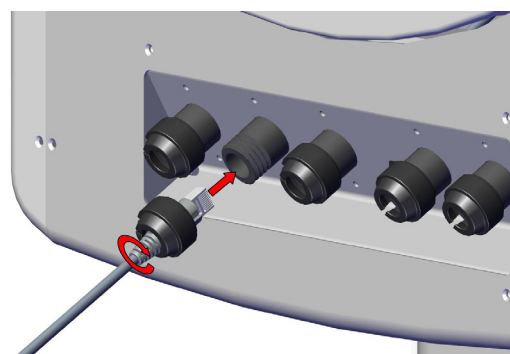
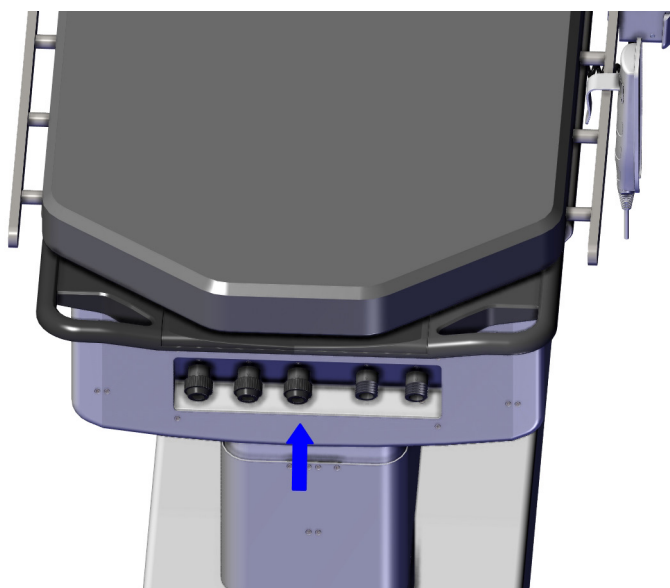
Mantenimiento preventivo:

Anualmente, como parte del programa de mantenimiento preventivo (MP) de la mesa imagiQ3.

Limpieza y desinfección del control manual:

Limpie y desinfecte antes del uso.

Siga las directrices generales de limpieza y desinfección en la sección Cuidados y mantenimiento de este manual.



Enchufe el cable y apriete el sujetacables. Los 5 conectores se pueden utilizar para el control manual, el control de flotación o el Módulo de control integrado.

ACCESORIOS



Control de flotación (estándar + opcional)

555-1760, 555-1761

Descripción del producto

Una construcción de aluminio que habilita la función True Free Float. 1 control de flotación es estándar. La mesa puede equiparse con 1 control de paneo adicional.

Propósito previsto

Para permitir la colocación de la parte superior de la mesa en dirección horizontal, posicione al paciente.

Usuarios previstos

El dispositivo ha sido diseñado para ser utilizado por personal sanitario profesional.

Indicación

N/A.

Contraindicación

N/A

Perfil de usuario previsto

El dispositivo ha sido diseñado para ser utilizado por personal sanitario profesional.

Pacientes previstos

Pacientes que necesitan cirugía abierta general, cirugía endovascular o cirugía cardiovascular

Condiciones de uso previstas

A utilizar en quirófanos/salas de operaciones en un centro de atención médica profesional.

Limpie y desinfecte siempre antes del uso.

Utilice una cubierta de plástico estéril transparente o similar para cubrir el control de paneo.

El uso fuera del alcance previsto puede causar una situación peligrosa y daños al paciente, al usuario y al dispositivo.

Principio de funcionamiento

Presione hacia abajo el mando azul grande para liberar el True Free Float y maniobre la parte superior de la mesa hasta la posición deseada; a continuación, suelte el mando azul.

El botón verde de habilitación debe estar visible para acceder a la función.

Cuando la función True Free Float no está en uso, se recomienda bloquear la función pulsando el botón verde, el botón rojo estará visible.

Función Sistema ON: Al pulsar el mando azul grande, el sistema se activará del mismo modo que cuando se pulsa el botón ON del control manual.

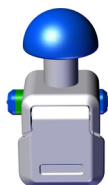
- Monte el control de flotación en el riel lateral.
- Conecte el conector en uno de los puertos de conexión de la mesa y asegure el cable con la contratuerca incluida.
- Es posible conectar varios controles de flotación en la imagiQ3.

Mantenimiento

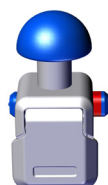
El mantenimiento preventivo periódico (PM) es necesario una vez al año. Compruebe que la conexión entre el riel y la unidad de control esté apretada con la sujeción conectada. La sujeción debe resistir una fuerza mínima de 50 N y no moverse. Ajuste la tensión si es necesario. Compruebe las funciones de la 1 a la 16 de la unidad de control. Inspeccione el cable y los conectores en busca de daños.

Especificaciones técnicas

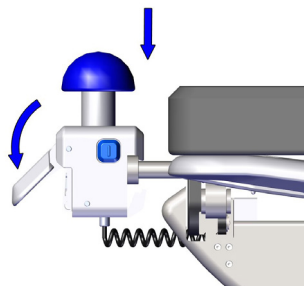
Longitud 9,1 cm	3,58 in
Anchura 7,7 cm	3,03 in
Altura 15,5 cm	6,1 in
1,3 kg	2,86 lb



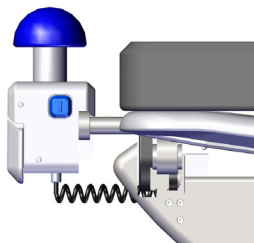
True Free Float habilitado, el botón verde es visible.



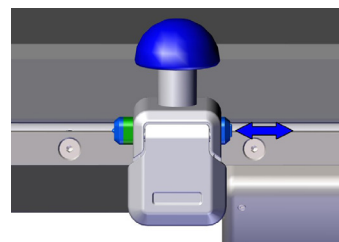
True Free Float deshabilitado, el botón rojo es visible.



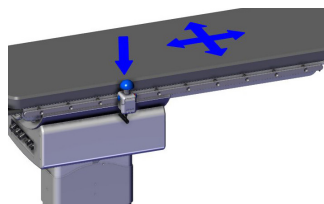
Abra la tapa y enganche el control de flotación en el riel lateral y cierre la tapa presionando la tapa con la palma de la mano.



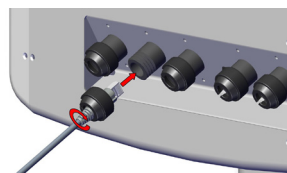
Asegúrese de que el control de flotación se asiente firmemente en el riel. La fuerza de agarre puede ajustarse si es necesario, consulte el manual de servicio.



El control de flotación tiene una función de bloqueo-desbloqueo. Se recomienda bloquear siempre el control de flotación cuando no se utilice.



Desbloquee el control de flotación y pulse el mando azul para liberar la True Free Float.

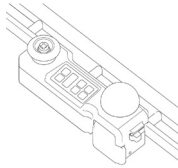


Enchufe el cable y apriete el sujetacables. Los 5 conectores se pueden utilizar para el control manual, el control de flotación o el ICM.

ACCESORIOS

**Módulo de control integrado (ICM) (opcional)**

555-1765, 555-1766

**Descripción del producto**

Una construcción de aluminio con un control de flotación para controlar el flotador de la mesa, un joystick para controlar la inclinación de la mesa, un mando de presión tiro para los movimientos de ascenso/descenso y una superposición de botones para controlar funciones adicionales de la mesa.

Propósito previsto

En combinación con el control manual estándar, permite al usuario maniobrar la mesa hasta la posición deseada para el procedimiento/propósito específico.

Usuarios previstos

El dispositivo ha sido diseñado para ser utilizado por personal sanitario profesional.

Indicación

N/A

Contraindicación

N/A

Condiciones de uso previstas

A utilizar en quirófanos/salas de operaciones en un centro de atención médica profesional.

Limpie y desinfecte siempre antes del uso.

Utilice una cubierta de plástico estéril transparente o similar para

cubrir el módulo de control.

El uso fuera del alcance previsto puede causar una situación peligrosa y daños al paciente, al usuario y al dispositivo.

El módulo de control no sustituye el control manual estándar.

Principio de funcionamiento

El módulo de control integrado se acopla a los rieles laterales y, a continuación, se conecta a la mesa.

Se recomienda utilizar una cover de plástico estéril transparente o similar para cubrir el módulo de control integrado y permitir la visualización completa de todos los botones y mandos.

Mantenimiento

El mantenimiento preventivo periódico (PM) es necesario una vez al año. Compruebe que la conexión entre el riel y la unidad de control esté apretada con la sujeción conectada. La sujeción debe resistir una fuerza mínima de 50 N y no moverse. Ajuste la tensión si es necesario. Compruebe las funciones de la 1 a la 16 de la unidad de control. Inspeccione el cable y los conectores en busca de daños.

Limpieza y desinfección

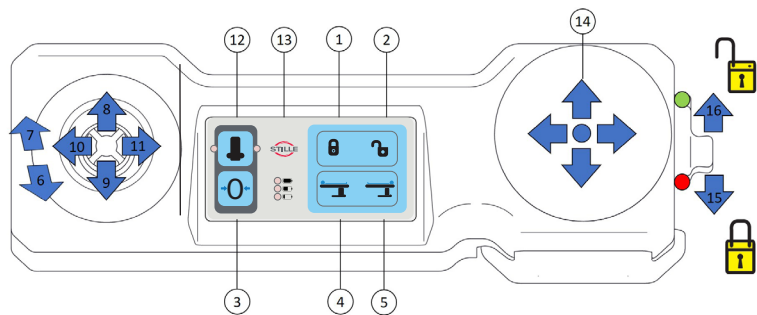
Limpie y desinfecte antes del uso.

Siga las directrices generales de limpieza y desinfección de este manual.

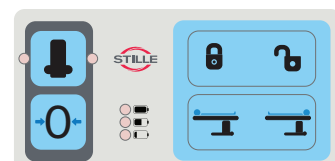
Especificaciones técnicas

Longitud 24,4 cm	9,6 in
Anchura 7,7 cm	3,03 in
Altura 15,5 cm	6,1 in
2,3 kg	5,07 lb

1. Bloqueo
2. Desbloqueo
3. Posición cero
4. Ajuste del cabecero
5. Ajuste del cabecero
6. Columna abajo
7. Columna arriba
8. Inclinación lateral
9. Inclinación lateral
10. Inclinación longitudinal
11. Inclinación longitudinal
12. Posición del ICM
13. Indicador de batería
14. Control de flotación para el flotador libre
15. Bloquear función de flotación
16. Desbloquear función de flotación

**Módulo de control integrado (ICM) (opcional)**

El ICM tiene funciones limitadas desde el control manual. Los símbolos se explican en las instrucciones de uso de la imagiQ3.

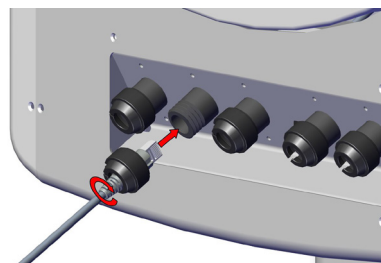
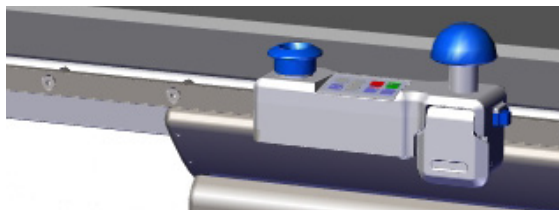


ACCESORIOS

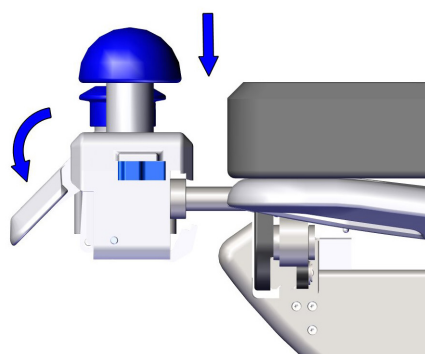


Instrucciones del módulo de control integrado (continúa)

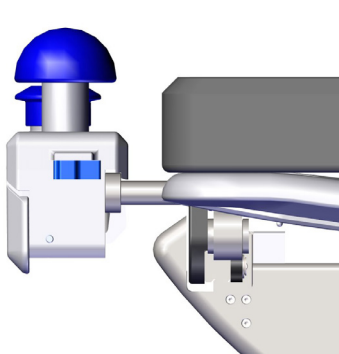
- Enganche la unidad de control en el riel lateral y apriete el control de bloqueo.
- Introduzca el cable en la conexión de la mesa.
- Cuando no vaya a utilizar la función de flotación, se recomienda bloquear la función usando la corredera de bloqueo (15/16)



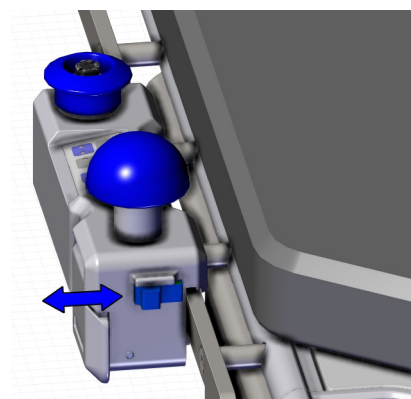
Enchufe el cable y apriete el sujetacables. Los 5 conectores se pueden utilizar para el control manual, el control de flotación o el ICM.



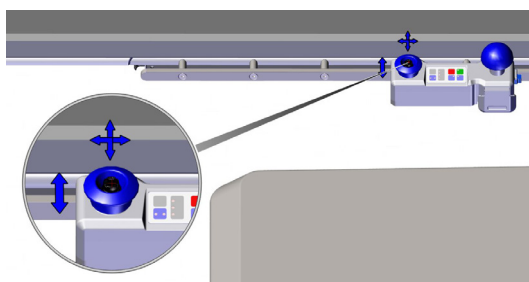
Abra la tapa y enganche el control de flotación en el riel lateral y cierre la tapa.



Asegúrese de que el control de flotación se asiente firmemente en el riel.

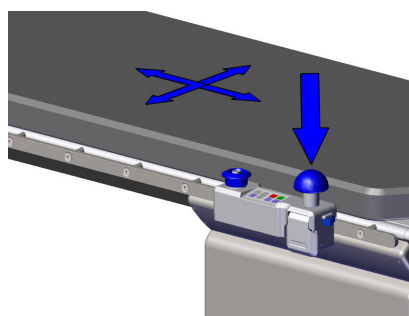


El módulo de control integrado tiene una función de bloqueo y desbloqueo. Se recomienda bloquear siempre el módulo de control integrado cuando no se utilice.

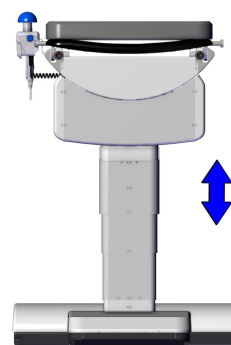
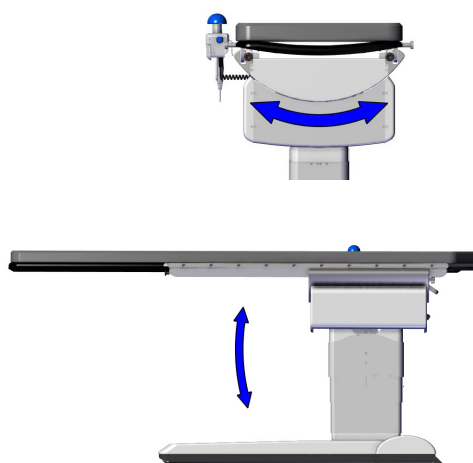


Los módulos de control integrados pueden controlar los movimientos de la mesa: Trendelenburg cabecero arriba/abajo e inclinación lateral (ISO ROLL™) a través del joystick y el control de mesa columna arriba/abajo tirando/empujando el control azul.

¡AVISO! Asegúrese siempre de ajustar la posición del ICM en la mesa (12).



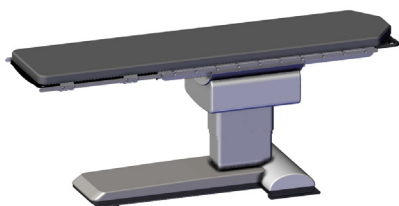
Desbloquee el módulo de control integrado y pulse el mando azul para liberar la True Free Float™.



ACCESORIOS

**Riel lateral (opcional)**

El accesorio anterior está cubierto por estas piezas:
535-1720, 535-1721, 535-1723, 535-1724, 535-1725, 535-1729

**Descripción del producto**

Un riel lateral extraíble que se une directamente a la parte superior de la mesa. Solo puede utilizarse en el extremo libre de la mesa, no debe montarse en el extremo del pie de la mesa.

Consta de un riel lateral de acero inoxidable y sujeciones de aluminio que se fijan a la parte superior de la mesa.

Sujeción simple de riel lateral extraíble:

Carga máxima: 5 kg/11 lb

Doble sujeción del riel lateral extraíble:

Carga máxima: 12,5 kg/27,5 lb

Propósito previsto

Está diseñado para fijar a la mesa accesorios que se necesitan para la operación.

Indicación médica prevista

N/A

Contraindicación

N/A

Perfil de usuario previsto

El dispositivo ha sido diseñado para ser utilizado por personal sanitario profesional.

Pacientes previstos

Pacientes que necesitan cirugía abierta general, cirugía endovascular o cirugía cardiovascular

Condiciones de uso previstas

A utilizar en quirófanos/salas de operaciones en un centro de atención médica profesional.

Limpie y desinfecte siempre antes del uso.

Utilice una cover de plástico estéril transparente o similar para cubrir los rieles laterales extraíbles.

El uso fuera del alcance previsto puede causar una situación peligrosa y daños al paciente, al usuario y al dispositivo.

Principio de funcionamiento

El riel lateral extraíble está diseñado para permitir la fijación a la mesa de accesorios montados en el riel lateral durante los procedimientos quirúrgicos o de examinación.

Si se vende por separado, la(s) sujeción(es) del riel lateral extraíble deberán ajustarse para obtener la fuerza de sujeción correcta.

Mantenimiento

El mantenimiento preventivo periódico (PM) es necesario una vez al año.

Inspeccione el riel lateral de acero inoxidable en busca de daños, monte el riel lateral de acero inoxidable en ambos lados de la parte superior de la mesa e inspeccione que las sujeciones se fijan a la parte superior de la mesa. Ajuste si es necesario. Compruebe que todos los tornillos estén apretados.

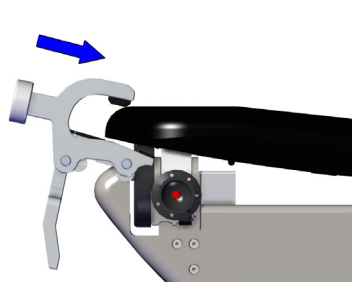
Limpieza y desinfección

Limpie y desinfecte antes del uso.

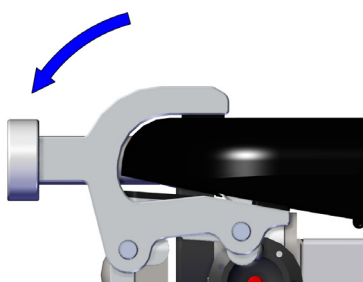
Siga las directrices generales de limpieza y desinfección de este manual.



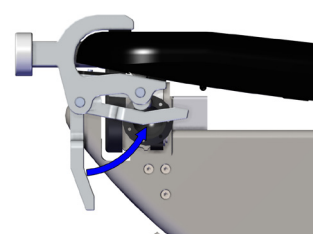
- Compruebe siempre que el riel lateral extraíble está bien sujeto antes de usar la mesa.
- ADVERTENCIA: Riesgo general de colisión entre cualquier accesorio y la mesa o el equipo circundante si la ISO ROLL™ se inclina respecto de la posición horizontal o cuando la función True Free Float™ está activada.



Asegúrese de que las sujeciones estén abiertas. Incline el riel lateral hacia arriba y engánchelo en la parte superior de la mesa.



Pliegue el riel lateral hacia abajo.
Debe plegarse fácilmente.



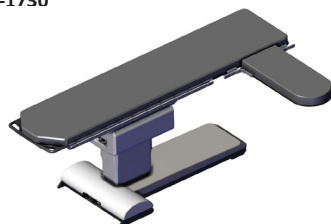
Bloquee las sujeciones.
Debe escucharse un clic audible desde cada sujeción cuando se acopla el mecanismo de bloqueo.

ACCESORIOS



Brazo auxiliar para fístula (opcional)

El accesorio anterior está cubierto por esta pieza:
535-1730



Descripción del producto

Un brazo auxiliar con colchón y sujeciones que se fijan directamente a la parte superior de la mesa solo se pueden utilizar en el extremo libre de la mesa, no se deben montar en el extremo del pie de la mesa ni en el riel lateral.

Debido a que el brazo auxiliar ha sido fabricado con melamina translúcida, posee un alto grado de radiotransparencia a los rayos X. El brazo auxiliar ha sido diseñado para adecuarse al uso de un brazo en C para procedimientos fluoroscópicos.

Consta de un brazo auxiliar radiotransparente, colchón y sujeciones.

Carga de trabajo máx. segura: 12,5 kg/27,5 lb.

Propósito previsto

Está diseñado para conectarse a la imagiQ3 y colocar y apoyar el brazo del paciente durante y después de la cirugía humana en salas de operaciones.

Usuarios previstos

El dispositivo ha sido diseñado para ser utilizado por personal sanitario profesional.

Indicación

N/A



- Compruebe siempre que el brazo auxiliar está bien sujeto antes de usar la mesa.

- Para mantener las propiedades antiestáticas, nunca use colchones no proporcionados por STILLE.

- Tenga en cuenta que el ángulo de inclinación longitudinal puede verse reducido al utilizar el brazo auxiliar.



- No se siente ni se apoye en el brazo auxiliar.
- ADVERTENCIA: Riesgo general de colisión entre cualquier accesorio y la mesa o el equipo circundante si la ISO ROLL™ se inclina respecto de la posición horizontal o cuando la función True Free Float™ está activada.

Contraindicación

N/A

Perfil de usuario previsto

El dispositivo ha sido diseñado para ser utilizado por personal sanitario profesional.

Pacientes previstos

Pacientes que necesitan cirugía abierta general, cirugía endovascular o cirugía cardiovascular

Condiciones de uso previstas

A utilizar en quirófanos/salas de operaciones en un centro de atención médica profesional.

Limpie y desinfecte siempre antes del uso.

Utilice una cover de plástico estéril transparente o similar para cubrir el control de flotación.

El uso fuera del alcance previsto puede causar una situación peligrosa y daños al paciente, al usuario y al dispositivo.

Si se vende por separado, deberá ajustar las sujeciones del brazo auxiliar para obtener la fuerza de sujeción correcta.

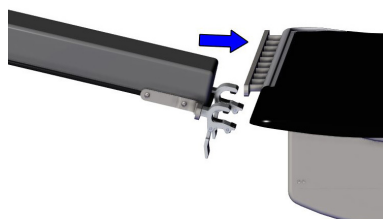
Mantenimiento

El mantenimiento preventivo periódico (PM) es necesario una vez al año.

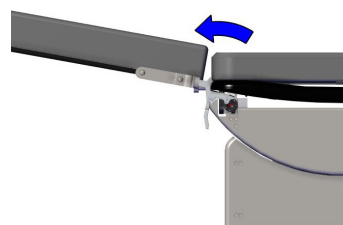
Inspeccione la placa del brazo auxiliar y el colchón en busca de daños, monte el brazo auxiliar en ambos lados de la parte superior de la mesa e inspeccione que las sujeciones se fijan a la parte superior de la mesa. Compruebe que todos los tornillos estén apretados.

Limpieza y desinfección

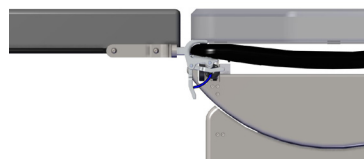
Siga las directrices generales de limpieza y desinfección de este manual.



Asegúrese de que las sujeciones estén abiertas. Incline el brazo auxiliar hacia arriba y engánchelo en la parte superior de la mesa.



Pliegue el brazo auxiliar hacia abajo. Debe plegarse fácilmente.

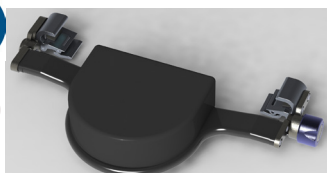


Bloquee las sujeciones. Debe escucharse un clic audible desde cada sujeción cuando se acopla el mecanismo de bloqueo.

ACCESORIOS

Reposacabezas ajustable (opcional)

El accesorio anterior está cubierto por esta pieza:
535-1742

**Descripción del producto**

Un reposacabezas de fibra de carbono que se une directamente a la parte superior de la mesa. Solo puede utilizarse en el extremo libre de la mesa, no debe montarse en el extremo del pie de la mesa. Debido a que la placa del reposacabezas ha sido fabricada con fibra de carbono radiotransparente, posee un alto grado de radiotransparencia a los rayos X. El reposacabezas ha sido diseñado para adecuarse al uso de un brazo en C para procedimientos fluoroscópicos.

El reposacabezas puede ajustarse $\pm 30^\circ$.

Extiende la longitud radiotransparente en 30 cm/11,8 in.

Consiste de una placa de extensión de fibra de carbono y un colchón.

Carga de trabajo máx. segura: 13,3 kg/29,3 lb.

Propósito previsto

Está diseñado para conectarse a la imagiQ3 y colocar y apoyar la cabeza del paciente durante y después de la cirugía humana en salas de operaciones

Usuarios previstos

El dispositivo ha sido diseñado para ser utilizado por personal sanitario profesional.

Indicación

N/A

Contraindicación

N/A

Perfil de usuario previsto

El dispositivo ha sido diseñado para ser utilizado por personal sanitario profesional.

Pacientes previstos

Pacientes que necesitan cirugía abierta general, cirugía endovascular o cirugía cardiovascular

Condiciones de uso previstas

A utilizar en quirófanos/salas de operaciones en un centro de atención médica profesional.

Limpie y desinfecte siempre antes del uso.

Utilice una cubierta de plástico estéril transparente o similar para cubrir el reposacabezas.

El uso fuera del alcance previsto puede causar una situación peligrosa y daños al paciente, al usuario y al dispositivo.

Principio de funcionamiento

El reposacabezas se puede ajustar manualmente. Se fija al extremo libre de la parte superior de la mesa.

Si se vende por separado, deberá ajustar el reposacabezas para obtener la fuerza de sujeción correcta.

No se siente ni se apoya en el reposacabezas.

Mantenimiento

El mantenimiento preventivo periódico (PM) es necesario una vez al año.

Inspeccione la placa del reposacabezas y la almohada en busca de daños. Monte el reposacabezas en ambos lados de la mesa y compruebe que las sujeciones se fijan a la mesa, ajústelas si es necesario. Abra el mecanismo de liberación del reposacabezas y verifique que el reposacabezas se pueda inclinar hacia arriba/abajo y que el mecanismo se bloquee por sí mismo cuando se libera. Compruebe que todos los tornillos estén apretados.

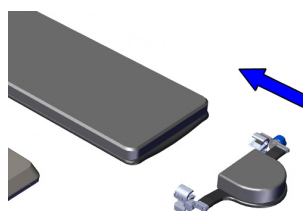
Limpieza y desinfección

Limpie y desinfecte antes del uso.

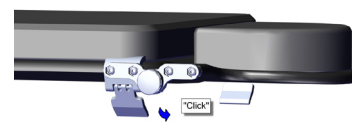
Siga las directrices generales de limpieza y desinfección de este manual.



- El ajuste de la posición del reposacabezas se realiza sujetando la placa de la cabeza con una mano y girando el mando de liberación azul en cualquier dirección. Esto liberará el mecanismo de bloqueo y permitirá que el reposacabezas se posicione hacia arriba o hacia abajo.
- El sistema de ajuste de la posición del reposacabezas tiene un mecanismo de autobloqueo. Compruebe que el mecanismo de bloqueo se ha activado antes de liberar el reposacabezas.
- Compruebe siempre que el reposacabezas está bien sujeto antes de usar la mesa. Para mantener las propiedades antiestáticas, nunca use colchones no proporcionados por STILLE.
- Tenga en cuenta que el ángulo de inclinación longitudinal puede verse reducido al utilizar el reposacabezas.
- No se siente ni se apoya en el reposacabezas.
- ADVERTENCIA:** Riesgo general de colisión entre cualquier accesorio y la mesa o el equipo circundante si la ISO ROLL™ se inclina respecto de la posición horizontal o cuando la función True Free Float™ está activada.



Deslice el reposacabezas sobre la parte superior de la mesa.



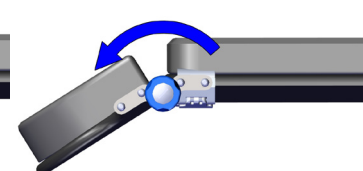
Bloquee las sujeciones. Debe escucharse un clic audible desde cada sujeción cuando se acopla el mecanismo de bloqueo.



El reposacabezas se puede ajustar hacia arriba y hacia abajo sujetando la placa de la cabeza con una mano y girando el mando azul en la dirección deseada.



Ajuste del reposacabezas hacia arriba.



Ajuste del reposacabezas hacia abajo.

ACCESORIOS



Reposacabezas fijo (opcional)

El accesorio anterior está cubierto por esta pieza: 535-1741

Se debe montar en los rieles laterales con un mínimo de 2 sujeciones en un lado y 1 sujeción en el lado opuesto. No se puede montar en los rieles laterales con 1 sola sujeción en ambos lados.



Un reposacabezas de fibra de carbono que se acopla a los rieles laterales extraíbles. Solo puede utilizarse en el extremo libre de la mesa, no debe montarse en el extremo del pie de la mesa. Debido a que la placa del reposacabezas ha sido fabricada con fibra de carbono radiotransparente, posee un alto grado de radiotransparencia a los rayos X. El reposacabezas ha sido diseñado para adecuarse al uso de un brazo en C para procedimientos fluoroscópicos.

Extiende la longitud radiotransparente en 30 cm/11,8 in.

Consiste de una placa de extensión de fibra de carbono y un colchón.

Carga de trabajo máx. segura: 13,3 kg/29,3 lb.

Propósito previsto

Está diseñado para conectarse a la imagiQ3 y colocar y apoyar la cabeza del paciente durante y después de la cirugía humana en salas de operaciones.

Usuarios previstos

El dispositivo ha sido diseñado para ser utilizado por personal sanitario profesional.

Indicación

N/A



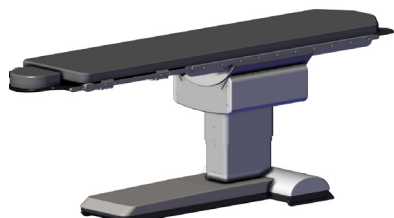
- Compruebe siempre que el reposacabezas está bien sujeto antes de usar la mesa. Para mantener las propiedades antiestáticas, nunca use colchones no proporcionados por STILLE.

- Tenga en cuenta que el ángulo de inclinación longitudinal puede verse reducido al utilizar el reposacabezas.

- No se siente ni se apoye en el reposacabezas.



- ADVERTENCIA: Riesgo general de colisión entre cualquier accesorio y la mesa o el equipo circundante si la ISO ROLL™ se inclina respecto de la posición horizontal o cuando la función True Free Float™ está activada.



Contraindicación

N/A

Perfil de usuario previsto

El dispositivo ha sido diseñado para ser utilizado por personal sanitario profesional.

Pacientes previstos

Pacientes que necesitan cirugía abierta general, cirugía endovascular o cirugía cardiovascular

Condiciones de uso previstas

A utilizar en quirófanos/salas de operaciones en un centro de atención médica profesional.

Limpie y desinfecte siempre antes del uso.

Utilice una cover de plástico estéril transparente o similar para cubrir el reposacabezas.

El uso fuera del alcance previsto puede causar una situación peligrosa y daños al paciente, al usuario y al dispositivo.

Principio de funcionamiento

Un reposacabezas fijo que está fijado a los rieles laterales extraíbles.

No se siente ni se apoye en el reposacabezas.

Mantenimiento

El mantenimiento preventivo periódico (PM) es necesario una vez al año.

Inspeccione la placa del reposacabezas y la almohada en busca de daños. Monte el reposacabezas en ambos lados de la mesa y compruebe que las sujeciones se fijan a la mesa, ajústelas si es necesario. Abra el mecanismo de liberación del reposacabezas y verifique que el reposacabezas se pueda inclinar hacia arriba/abajo y que el mecanismo se bloquee por sí mismo cuando se libera. Compruebe que todos los tornillos estén apretados.

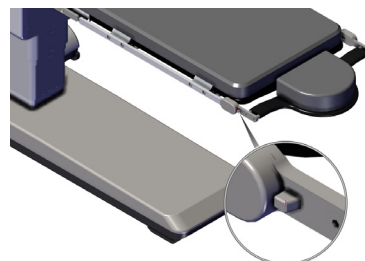
Limpieza y desinfección

Limpie y desinfecte antes del uso.

Siga las directrices generales de limpieza y desinfección de este manual.



Deslice el reposacabezas sobre los rieles laterales.



Asegúrese de que el mecanismo de bloqueo está acoplado y que el reposacabezas está montado de forma segura en los rieles laterales.

ACCESORIOS

**Reposacabezas 3D (opcional)**

El accesorio anterior está cubierto por esta pieza: 535-1745

**Descripción del producto**

Un reposacabezas de fibra de carbono que se coloca directamente en la parte superior de la mesa en el extremo libre del reposacabezas. La placa del reposacabezas ha sido fabricada con fibra de carbono radiotransparente y posee un alto grado de radiotransparencia a los rayos X. Extiende la longitud radiotransparente a 30 cm/11,8 in. El reposacabezas ha sido diseñado para adecuarse al uso de un brazo en C para procedimientos fluoroscópicos.

Consta de una parte de extensión de fibra de carbono, un colchón y una banda de bloqueo que fija el reposacabezas en la parte superior de la mesa.

Carga de trabajo máx. segura: 13,3 kg/29,3 lb.

Propósito previsto

Está diseñado para conectarse a la imagiQ3 y colocar y apoyar la cabeza del paciente durante y después de la cirugía humana en salas de operaciones

Usuarios previstos

El dispositivo ha sido diseñado para ser utilizado por personal sanitario profesional.

Indicación

N/A

Contraindicación

N/A

Perfil de usuario previsto

El dispositivo ha sido diseñado para ser utilizado por personal sanitario profesional.

Pacientes previstos

Pacientes que necesitan cirugía abierta general, cirugía endovascular o cirugía cardiovascular

Condiciones de uso previstas

A utilizar en quirófanos/salas de operaciones en un centro de atención médica profesional.

Limpie y desinfecte siempre antes del uso.

Utilice una cover de plástico estéril transparente o similar para cubrir el reposacabezas.

El uso fuera del alcance previsto puede causar una situación peligrosa y daños al paciente, al usuario y al dispositivo.

Principio de funcionamiento

Un reposacabezas que se desliza sobre el extremo libre de la parte superior de la mesa

Mantenimiento

El mantenimiento preventivo periódico (PM) es necesario una vez al año.

- Compruebe si hay daños en el brazo de fibra de carbono y el colchón.
- Compruebe que la correa de Velcro® está intacta y puede asegurar el reposacabezas para que no se suelte involuntariamente.
- Compruebe que las tiras de Teflon y los topes de goma debajo de la placa estén correctamente instalados, y reemplace si están dañados.

Limpieza y desinfección

Limpie y desinfecte antes del uso.

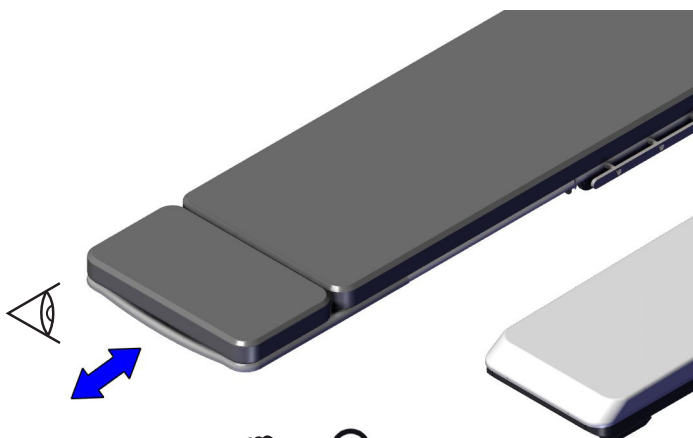
Siga las directrices generales de limpieza y desinfección del manual del usuario.



- El reposacabezas 3D solo debe utilizarse con la correa de Velcro® instalada entre la mesa y el reposacabezas.
- Instale la correa de Velcro® y el reposacabezas 3D siguiendo las instrucciones de instalación en la página 22.
- Deslice la parte extensible del reposacabezas sobre la parte superior de la mesa hasta que los topes finales estén en contacto con el reposacabezas.
- Coloque la correa de Velcro® en la mesa.
- Compruebe siempre que el reposacabezas esté bien sujeto con la correa de Velcro® antes de poner la mesa en servicio y antes de cada uso.
- No tire ni empuje el reposacabezas con mucha fuerza, ya que el reposacabezas podría salirse de la parte superior de la mesa.
- No retire la correa de Velcro® del reposacabezas.
- Cuando el reposacabezas 3D no esté montado en la mesa o guardado, asegúrese de que la correa de Velcro® y el colchón permanecen unidos a él, para su uso futuro.
- Para mantener las propiedades antiestáticas, nunca use colchones no proporcionados por STILLE.
- Tenga en cuenta que es posible que deba reducirse el ángulo de inclinación longitudinal (Trendelenburg) al utilizar el reposacabezas para evitar colisiones con el suelo.
- No se siente ni se apoye en el reposacabezas.
- **ADVERTENCIA:** Riesgo general de colisión entre cualquier accesorio y la mesa o el equipo circundante si la ISO ROLL™ se inclina respecto de la posición horizontal o cuando la función True Free Float™ está activada.



Deslice el reposacabezas sobre la parte superior de la mesa y asegúrese de que la correa de Velcro® está correctamente fijada a la mesa y el reposacabezas 3D.

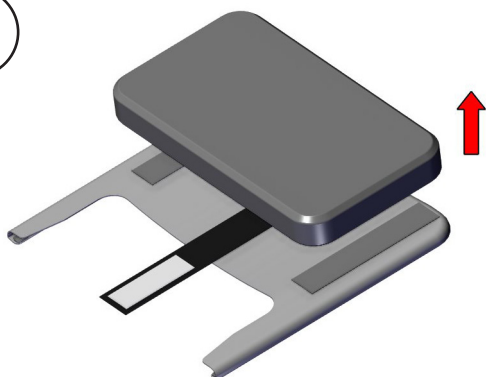


Asegúrese de que el reposacabezas esté bien sujeto antes de poner la mesa en servicio y antes de cada uso.

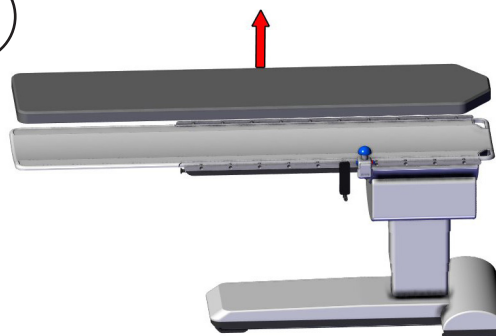
ACCESORIOS

Instrucciones de instalación

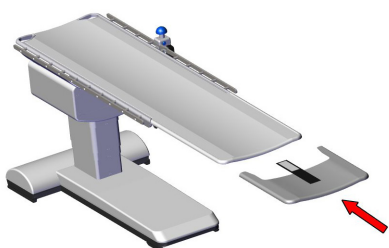
1



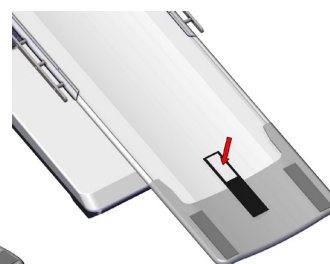
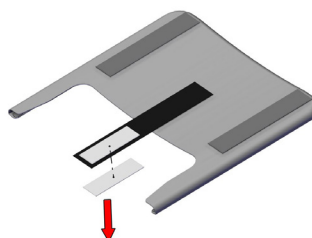
2



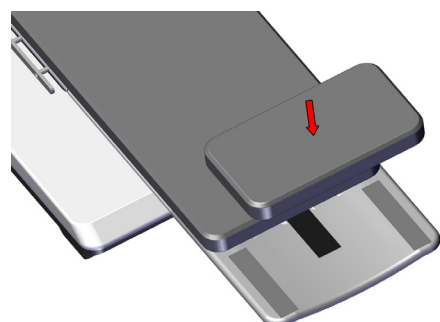
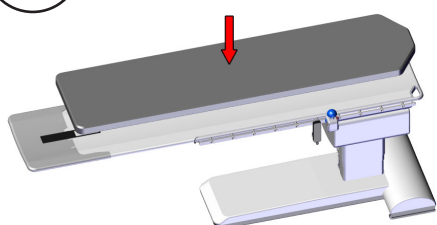
3



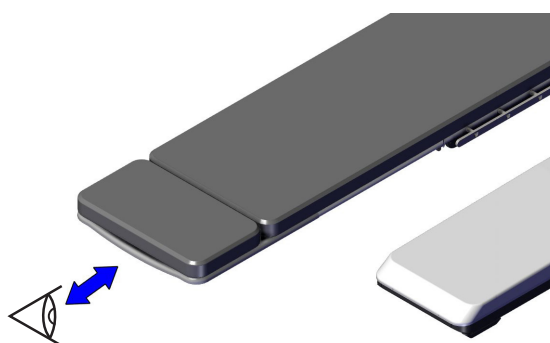
4



5



6



ACCESORIOS

Bandeja de catéter (opcional)

El accesorio anterior está cubierto por estas piezas:
555-1750, 555-1751

**Descripción del producto**

Una bandeja de acero inoxidable para catéteres que se fija a los rieles laterales fijos o extraíbles; solo puede fijarse a los rieles laterales extraíbles con 2 sujeciones, no puede fijarse a los rieles laterales extraíbles con sujeciones simples.

Consiste en una placa y sujeciones de la bandeja de catéter, fabricadas en acero inoxidable.

Máx. capacidad de carga segura distribuida uniformemente (por longitud):

500 mm = 12,5 kg/27,5 lb.

1000 mm = 12,5 kg/27,5 lb.

Propósito previsto

Destinado a prolongar la parte superior de la mesa para colocar los instrumentos utilizados durante la cirugía.

Usuarios previstos

El dispositivo ha sido diseñado para ser utilizado por personal sanitario profesional.

Indicación

N/A

Contraindicación

N/A



- Compruebe siempre que la bandeja de catéter está bien sujeta antes de usar la mesa.
- Tenga en cuenta que el ángulo de inclinación longitudinal puede verse reducido al utilizar la bandeja de catéter.
- No se siente ni se apoye en la bandeja de catéter.



- ADVERTENCIA: Riesgo general de colisión entre cualquier accesorio y la mesa o el equipo circundante si la ISO ROLL™ se inclina respecto de la posición horizontal o cuando la función True Free Float™ está activada.

Perfil de usuario previsto

El dispositivo ha sido diseñado para ser utilizado por personal sanitario profesional.

Pacientes previstos

Pacientes que necesitan cirugía abierta general, cirugía endovascular o cirugía cardiovascular

Condiciones de uso previstas

A utilizar en quirófanos/salas de operaciones en un centro de atención médica profesional.

Limpie y desinfecte siempre antes del uso.

Utilice una cubierta de plástico estéril transparente o similar para cubrir la bandeja de catéter.

El uso fuera del alcance previsto puede causar una situación peligrosa y daños al paciente, al usuario y al dispositivo.

Principio de funcionamiento

Una placa destinada a ampliar el espacio de trabajo, siguiendo los movimientos de la mesa.

No se siente ni se apoye en la bandeja de catéter.

Mantenimiento

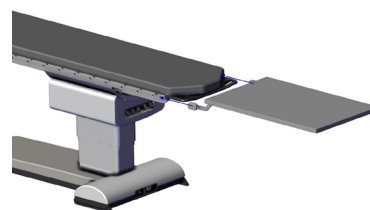
El mantenimiento preventivo periódico (PM) es necesario una vez al año.

- Compruebe si hay daños en la bandeja de catéter.
- Compruebe que el mecanismo de bloqueo fija correctamente la bandeja de catéter a los rieles laterales.
- Apriete los tornillos.

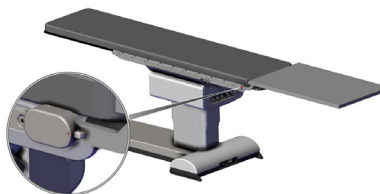
Limpieza y desinfección

Limpie y desinfecte antes del uso.

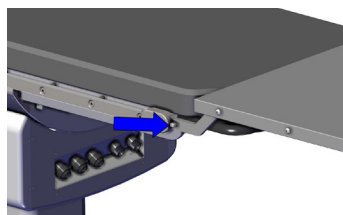
Siga las directrices generales de limpieza y desinfección del manual del usuario.



Deslice la bandeja de catéter sobre los rieles laterales.



Asegúrese de que el mecanismo de bloqueo está acoplado y que la bandeja de catéter está montada de forma segura en los rieles laterales.



Para extraer la bandeja de catéter, pulse los botones y tire para liberarla.

ACCESORIOS

Accesorios externos distribuidos por STILLE



INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Esta instrucción de manejo son un complemento de las instrucciones de uso de la imagiQ3 y de las instrucciones del fabricante de terceros para el uso del accesorio.



Cada uno de los accesorios individuales puede tener sus propias instrucciones de uso.

Este manual no sustituye a las instrucciones de uso individuales.

Siga siempre las instrucciones de uso para cada accesorio específico.

La configuración entre los accesorios de terceros mencionados y la mesa imagiQ3 no es del tipo probada por un tercero.

Siga siempre las instrucciones siguientes para un uso seguro del accesorio en combinación con la imagiQ3.

Cada accesorio individual puede tener una carga de trabajo/peso del paciente máximos seguros diferentes de los de la imagiQ3.

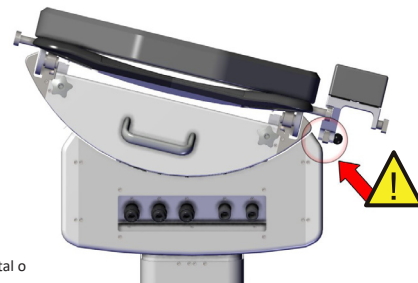
Información general

¡Aplicable a todos los accesorios de terceros!

Riesgo general de colisión entre un accesorio y la mesa o el equipo circundante si Trendelenburg o ISO ROLL™ es inclinado de forma horizontal o cuando la función True Free Float™ está activada.

Antes de utilizar Trendelenburg, ISO ROLL™ o True Free Float™, asegúrese de que la mesa, el equipo circundante y el accesorio no puedan colisionar.

A continuación se muestran ejemplos de los diferentes accesorios. Las imágenes son solo para fines ilustrativos y pueden no reflejar el producto real.



Brazo auxiliar, ajustable (varios modelos)

Se puede montar en cualquier lugar junto a los rieles laterales de la imagiQ3.

514-50-3SR025, 514-50-3SR026, 514-50-3SR027 (PN del fabricante: 10-388 + 10-382).

El siguiente texto se copia de las instrucciones de uso del dispositivo.

Estas instrucciones no reemplazan a las instrucciones originales.

En caso de diferencias entre las instrucciones, siga siempre las instrucciones de uso del dispositivo.

Propósito previsto

Está diseñado para conectarse a la imagiQ3 y colocar y apoyar el brazo del paciente durante y después de la cirugía humana en salas de operaciones.

Brazo auxiliar: Brazo auxiliar destinado a colocar y posicionar el brazo del paciente para, por ejemplo, la medicación durante la cirugía. El producto debe ser utilizado por profesionales médicos dentro de una instalación médica.

Cojín: Cojín destinado a ser utilizado con brazos auxiliares para la comodidad y el soporte del paciente durante la cirugía. El producto debe ser utilizado por profesionales médicos dentro de una instalación médica.

Descripción del producto

Este brazo auxiliar 10-388 ha sido especialmente diseñado para adaptarse a las mesas de operación de cirugía endovascular y cardiovascular. Tiene una sola unión de bola, posibilitando colocar la plancha superior en cualquier dirección y ángulo dentro de $\pm 40^\circ$ desde la posición horizontal. La plancha también puede inclinarse

$\pm 40^\circ$.

Para instalar el brazo auxiliar en el riel accesorio de una mesa de operaciones, simplemente enganche la sujeción al riel y bloquéela girando la palanca de bloqueo/liberación de la sujeción hacia la posición horizontal derecha o izquierda. Se escuchará un ligero "clac" cuando la palanca esté en la posición correcta.

Gracias a la unión de bola exclusiva, la parte superior del brazo auxiliar puede girarse completamente y bloquearse en cualquier dirección. Desde la posición horizontal, el brazo auxiliar puede posicionarse en un ángulo de inclinación de $\pm 40^\circ$. El brazo auxiliar también puede inclinarse $\pm 40^\circ$.

Para ajustar el brazo auxiliar en la posición deseada, agarre el extremo del brazo auxiliar, tire del bloqueo/liberación de la unión de bola hacia arriba en la dirección de la placa, mueva el brazo auxiliar y bloquéelo liberando la palanca.

Mantenimiento

De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

Servicio anual

De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

Especificaciones técnicas

Longitud 65 cm

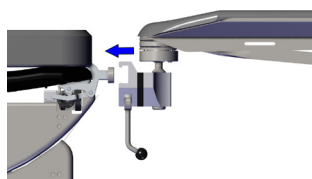
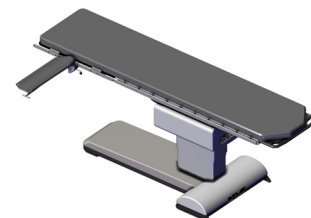
Anchura 16 cm

Altura 23 cm

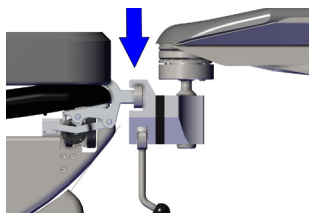
Peso 4,2 kg

Carga de trabajo segura 15 kg

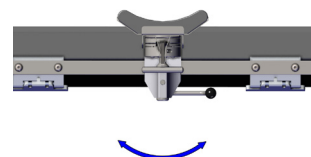
Peso máximo del paciente 200 kg



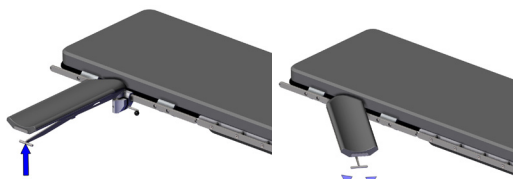
Enganche la sujeción del brazo auxiliar en el riel lateral.



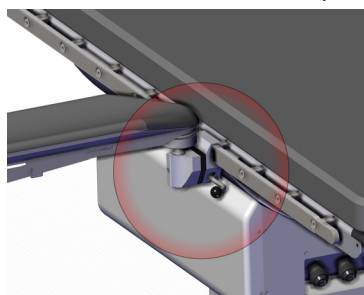
Asegúrese de que la sujeción esté montada correctamente en el riel lateral.



Bloquee la sujeción girando la palanca en cualquier dirección. Asegúrese de que la sujeción esté bloqueada en el riel lateral.



Utilice el asa para ajustar el brazo auxiliar. Empuje el asa hacia arriba y mueva el brazo auxiliar. Suelte el asa a la posición deseada.



¡Precaución! Riesgo de colisión si la ISO ROLL™ está inclinada en posición horizontal. Antes de utilizar la ISO ROLL™ o la True Free Float™, asegúrese de que la mesa y el accesorio no puedan colisionar.

ACCESORIOS

Accesorios externos distribuidos por STILLE

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Esta instrucción de manejo son un complemento de las instrucciones de uso de la imagiQ3 y de las instrucciones del fabricante de terceros para el uso del accesorio.

Cada uno de los accesorios individuales puede tener sus propias instrucciones de uso. Este manual no sustituye a las instrucciones de uso individuales. Siga siempre las instrucciones de uso para cada accesorio específico.

La configuración entre los accesorios de terceros mencionados y la mesa imagiQ3 no es del tipo probada por un tercero.

Siga siempre las instrucciones siguientes para un uso seguro del accesorio en combinación con la imagiQ3. Cada accesorio individual puede tener una carga de trabajo/peso del paciente máximos seguros diferentes de los de la imagiQ3.

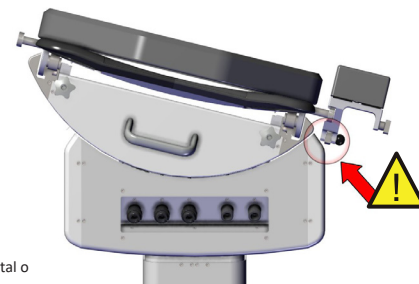
Información general

¡Aplicable a todos los accesorios de terceros!

Riesgo general de colisión entre un accesorio y la mesa o el equipo circundante si Trendelenburg o ISO ROLL™ es inclinado de forma horizontal o cuando la función True Free Float™ está activada.

Antes de utilizar Trendelenburg, ISO ROLL™ o True Free Float™, asegúrese de que la mesa, el equipo circundante y el accesorio no puedan colisionar.

A continuación se muestran ejemplos de los diferentes accesorios. Las imágenes son solo para fines ilustrativos y pueden no reflejar el producto real.



Armazón de anestesia (varios modelos)

Se puede montar en cualquier lugar junto a los rieles laterales de la imagiQ3.

514-100311 (PN del fabricante: 10-311).

El siguiente texto se copia de las instrucciones de uso del dispositivo. Estas instrucciones no reemplazan a las instrucciones originales. En caso de diferencias entre las instrucciones, siga siempre las instrucciones de uso del dispositivo.

Propósito previsto:

Armazón de anestesia para cubrir, por ejemplo, un paño estéril para crear una barrera estéril durante la cirugía. El producto debe ser utilizado por profesionales médicos dentro de una instalación médica.

Descripción del producto

Armazón de anestesia ha sido diseñado para paños colgantes o material similar para separar la zona esterilizada de la no esterilizada durante tratamientos quirúrgicos. No cuelgue ningún otro equipo del Armazón de anestesia.

Mantenimiento

De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

Servicio anual

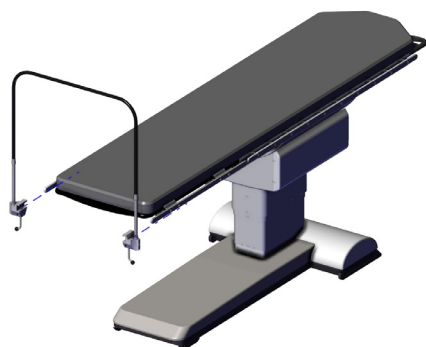
De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

Especificaciones técnicas

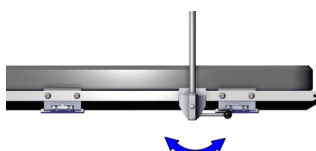
Longitud 180 cm

Peso 3 kg

Radio mínimo de flexión 10 cm



Enganche o deslice la sujeción en el riel lateral.



Bloquee la sujeción girando la palanca en cualquier dirección. Asegúrese de que la sujeción esté bloqueada en el riel lateral.



¡Precaución! Riesgo de colisión si la ISO ROLL™ está inclinada en posición horizontal. Antes de utilizar la ISO ROLL™ o la True Free Float™, asegúrese de que la mesa y el accesorio no puedan colisionar.

ACCESORIOS

Accesorios externos distribuidos por STILLE



INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Esta instrucción de manejo son un complemento de las instrucciones de uso de la imagiQ3 y de las instrucciones del fabricante de terceros para el uso del accesorio.



Cada uno de los accesorios individuales puede tener sus propias instrucciones de uso. ¡Aplicable a todos los accesorios de terceros! Este manual no sustituye a las instrucciones de uso individuales. Siga siempre las instrucciones de uso para cada accesorio específico.

La configuración entre los accesorios de terceros mencionados y la mesa imagiQ3 no es del tipo probada por un tercero.

Siga siempre las instrucciones siguientes para un uso seguro del accesorio en combinación con la imagiQ3.

Cada accesorio individual puede tener una carga de trabajo/peso del paciente máximos seguros diferentes de los de la imagiQ3.

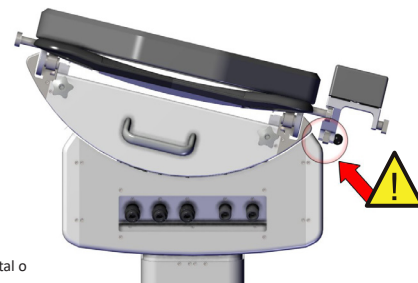
Información general

¡Aplicable a todos los accesorios de terceros!

Riesgo general de colisión entre un accesorio y la mesa o el equipo circundante si Trendelenburg o ISO ROLL™ es inclinado de forma horizontal o cuando la función True Free Float™ está activada.

Antes de utilizar Trendelenburg, ISO ROLL™ o True Free Float™, asegúrese de que la mesa, el equipo circundante y el accesorio no puedan colisionar.

A continuación se muestran ejemplos de los diferentes accesorios. Las imágenes son solo para fines ilustrativos y pueden no reflejar el producto real.



Armazón de anestesia(varios modelos)

Se puede montar en cualquier lugar junto a los rieles laterales de la imagiQ3.

514-50-3SR029, 514-50-3SR031 (PN del fabricante: 10-311 + 10-301).

El siguiente texto se copia de las instrucciones de uso del dispositivo. Estas instrucciones no reemplazan a las instrucciones originales. En caso de diferencias entre las instrucciones, siga siempre las instrucciones de uso del dispositivo.

Propósito previsto

Armazón de anestesia para cubrir, por ejemplo, un paño estéril para crear una barrera estéril durante la cirugía. El producto debe ser utilizado por profesionales médicos dentro de una instalación médica.

Sujeción: Sujeción destinada a fijar y posicionar accesorios, con un polo de Ø 20 mm, en el riel para accesorios de las mesas de operaciones y de examinación. El producto debe ser utilizado por profesionales médicos dentro de una instalación médica.

Descripción del producto

Armazón de anestesia ha sido diseñado para paños colgantes o material similar para separar la zona esterilizada de la no esterilizada durante tratamientos quirúrgicos. No cuelgue ningún otro equipo del Armazón de anestesia.

Mantenimiento

De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

Servicio anual

De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

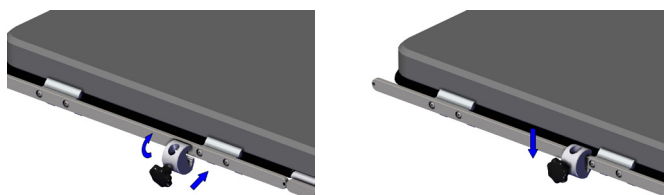
Especificaciones técnicas

Bastidor:

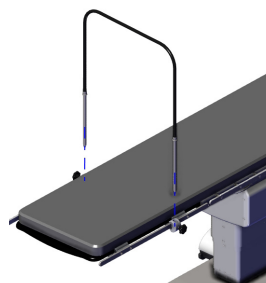
Longitud 200 cm
Peso 2,3 kg
Radio mínimo de flexión 10 cm

Sujeción:

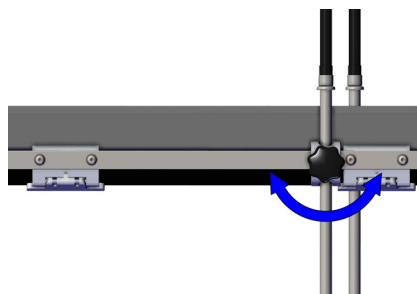
Longitud 90 mm
Altura 60 mm
Anchura 40 mm
Peso 0,3 kg



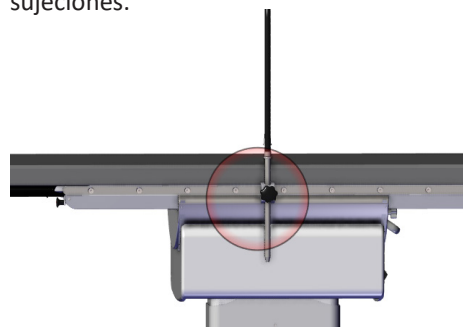
Enganche la sujeción en el riel lateral por debajo, gire y enganche en el riel lateral.



Deslice el bastidor en las sujeciones.



Bloquee la sujeción girando la perilla en sentido horario para apretarla y en sentido antihorario para abrirla. Asegúrese de que la sujeción esté bloqueada en el riel lateral.



¡Precaución! Riesgo de colisión si la ISO ROLL™ está inclinada en posición horizontal. Antes de utilizar la ISO ROLL™ o la True Free Float™, asegúrese de que la mesa y el accesorio no puedan colisionar.

ACCESORIOS

Accesorios externos distribuidos por STILLE

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Esta instrucción de manejo son un complemento de las instrucciones de uso de la imagiQ3 y de las instrucciones del fabricante de terceros para el uso del accesorio.

Cada uno de los accesorios individuales puede tener sus propias instrucciones de uso.
Este manual no sustituye a las instrucciones de uso individuales.
Siga siempre las instrucciones de uso para cada accesorio específico.

La configuración entre los accesorios de terceros mencionados y la mesa imagiQ3 no es del tipo probada por un tercero.

Siga siempre las instrucciones siguientes para un uso seguro del accesorio en combinación con la imagiQ3.
Cada accesorio individual puede tener una carga de trabajo/peso del paciente máximos seguros diferentes de los de la imagiQ3.

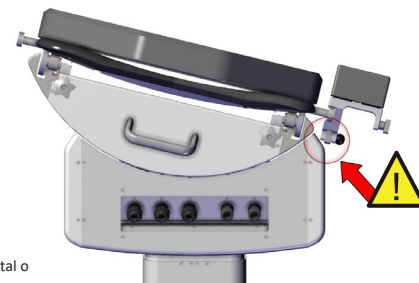
Información general

¡Aplicable a todos los accesorios de terceros!

Riesgo general de colisión entre un accesorio y la mesa o el equipo circundante si Trendelenburg o ISO ROLL™ es inclinado de forma horizontal o cuando la función True Free Float™ está activada.

Antes de utilizar Trendelenburg, ISO ROLL™ o True Free Float™, asegúrese de que la mesa, el equipo circundante y el accesorio no puedan colisionar.

A continuación se muestran ejemplos de los diferentes accesorios. Las imágenes son solo para fines ilustrativos y pueden no reflejar el producto real.



Soporte lateral (varios modelos)

Se puede montar en cualquier lugar junto a los rieles laterales de la imagiQ3.

514-50-3SR028, 514-50-3SR030 (PN del fabricante: 10-365 + 10-301).

El siguiente texto se copia de las instrucciones de uso del dispositivo. Estas instrucciones no reemplazan a las instrucciones originales. En caso de diferencias entre las instrucciones, siga siempre las instrucciones de uso del dispositivo.

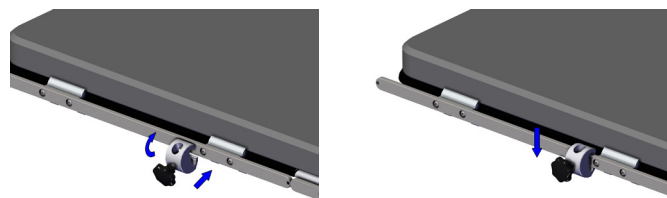
Propósito previsto

Combinación: Está diseñado para conectarse a la imagiQ3 y colocar y apoyar al paciente durante y después de la cirugía humana en salas de operaciones.

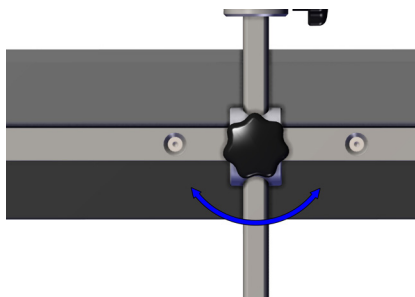
Soporte lateral: Soporte lateral destinado al apoyo y posicionamiento de un paciente en la mesa de operaciones, durante una intervención quirúrgica. El producto debe ser utilizado por profesionales médicos dentro de una instalación médica.

Sujeción: Sujeción destinada a fijar y posicionar accesorios, con un polo de Ø 20 mm, en el riel para accesorios de las mesas de operaciones y de examen. El producto debe ser utilizado por profesionales médicos dentro de una instalación médica.

Descripción del producto



Enganche la sujeción en el riel lateral por debajo, gire y enganche en el riel lateral.



Bloquee la sujeción girando la perilla en sentido horario para apretarla y en sentido antihorario para abrirla.
Asegúrese de que la sujeción esté bloqueada en el riel lateral.

Soporte lateral destinado al apoyo y posicionamiento de un paciente en la mesa de operaciones, durante una intervención quirúrgica. El producto debe ser utilizado por profesionales médicos dentro de una instalación médica.

Material

Acero inoxidable y poliuretano.

Mantenimiento

De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

Servicio anual

De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

Especificaciones técnicas

Soporte lateral:

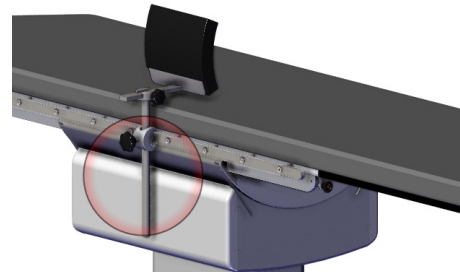
Carga de trabajo máx. segura 25 kg (peso del paciente 175 kg)
Longitud 22 cm
Altura 55 cm
Anchura 21,5 cm
Peso 2,2 kg

Sujeción:

Longitud 90 mm
Altura 60 mm
Anchura 40 mm
Peso 0,3 kg



Deslice el soporte en las sujeciones.



¡Precaución! Riesgo de colisión si la ISO ROLL™ está inclinada en posición horizontal.
Antes de utilizar la ISO ROLL™ o la True Free Float™, asegúrese de que la mesa y el accesorio no puedan colisionar.

ACCESORIOS

Accesorios externos distribuidos por STILLE



INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Esta instrucción de manejo son un complemento de las instrucciones de uso de la imagiQ3 y de las instrucciones del fabricante de terceros para el uso del accesorio.



Cada uno de los accesorios individuales puede tener sus propias instrucciones de uso.

Este manual no sustituye a las instrucciones de uso individuales.

Siga siempre las instrucciones de uso para cada accesorio específico.

La configuración entre los accesorios de terceros mencionados y la mesa imagiQ3 no es del tipo probada por un tercero.

Siga siempre las instrucciones siguientes para un uso seguro del accesorio en combinación con la imagiQ3.

Cada accesorio individual puede tener una carga de trabajo/peso del paciente máximos seguros diferentes de los de la imagiQ3.

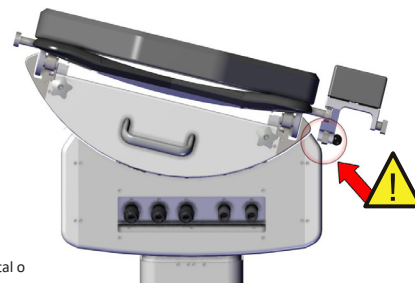
Información general

¡Aplicable a todos los accesorios de terceros!

Riesgo general de colisión entre un accesorio y la mesa o el equipo circundante si Trendelenburg o ISO ROLL™ es inclinado de forma horizontal o cuando la función True Free Float™ está activada.

Antes de utilizar Trendelenburg, ISO ROLL™ o True Free Float™, asegúrese de que la mesa, el equipo circundante y el accesorio no puedan colisionar.

A continuación se muestran ejemplos de los diferentes accesorios. Las imágenes son solo para fines ilustrativos y pueden no reflejar el producto real.



Polo IV (varios modelos)

Se puede montar en cualquier lugar junto a los rieles laterales de la imagiQ3.

514-100401 (PN del fabricante: 10-401).

El siguiente texto se copia de las instrucciones de uso del dispositivo.

Estas instrucciones no reemplazan a las instrucciones originales.

En caso de diferencias entre las instrucciones, siga siempre las instrucciones de uso del dispositivo.

Propósito previsto

Soporte de infusión para colgar bolsas de infusión y equipos más ligeros. El producto debe ser utilizado por profesionales médicos dentro de una instalación médica.

Descripción del producto

El soporte de infusión 10-401 está diseñado para ser utilizado en mesas de operaciones en posición plana o ligeramente bocabajo/ bocarriba así como en camillas de emergencia. Polo telescópico de tres ganchos para bolsas de infusiones.

Mantenimiento

De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

Servicio anual

De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

Especificaciones técnicas

Altura mínima 105 cm

Altura máxima 155 cm

Anchura 24 cm

Peso 2 kg

Carga máxima 9 kg (3 kg por gancho)

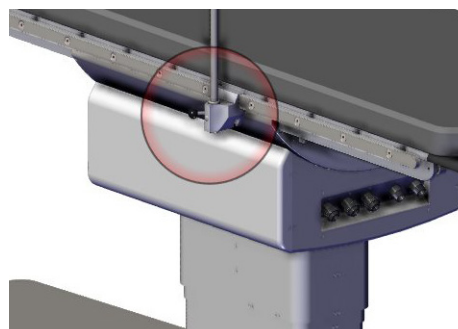
Peso 0,3 kg



Enganche la sujeción en el riel lateral.

Bloquee la sujeción girando la palanca en cualquier dirección.

Asegúrese de que la sujeción esté bloqueada en el riel lateral.



¡Precaución! Riesgo de colisión si la ISO ROLL™ está inclinada en posición horizontal.

Antes de utilizar la ISO ROLL™ o la True Free Float™, asegúrese de que la mesa y el accesorio no puedan colisionar.

ACCESORIOS

Accesorios externos distribuidos por STILLE

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Esta instrucción de manejo son un complemento de las instrucciones de uso de la imagiQ3 y de las instrucciones del fabricante de terceros para el uso del accesorio.



Cada uno de los accesorios individuales puede tener sus propias instrucciones de uso. ¡Aplicable a todos los accesorios de terceros! Siga siempre las instrucciones de uso para cada accesorio específico.

La configuración entre los accesorios de terceros mencionados y la mesa imagiQ3 no es del tipo probada por un tercero.

Siga siempre las instrucciones siguientes para un uso seguro del accesorio en combinación con la imagiQ3. Cada accesorio individual puede tener una carga de trabajo/peso del paciente máximos seguros diferentes de los de la imagiQ3.

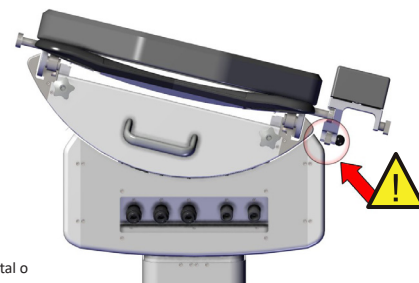
Información general

¡Aplicable a todos los accesorios de terceros!

Riesgo general de colisión entre un accesorio y la mesa o el equipo circundante si Trendelenburg o ISO ROLL™ es inclinado de forma horizontal o cuando la función True Free Float™ está activada.

Antes de utilizar Trendelenburg, ISO ROLL™ o True Free Float™, asegúrese de que la mesa, el equipo circundante y el accesorio no puedan colisionar.

A continuación se muestran ejemplos de los diferentes accesorios. Las imágenes son solo para fines ilustrativos y pueden no reflejar el producto real.



Carril lateral de seguridad (varios modelos)

Se puede montar en cualquier lugar junto a los rieles laterales de la imagiQ3.

Puede que no se adapte a los rieles laterales cortos.

514-100530, 514-100530-US, 514-100530-H

(PN del fabricante: 10-530, 10-530-US, 10-530-H)

El siguiente texto se copia de las instrucciones de uso del dispositivo. Estas instrucciones no reemplazan a las instrucciones originales. En caso de diferencias entre las instrucciones, siga siempre las instrucciones de uso del dispositivo.

Propósito previsto

Riel lateral de seguridad para estabilizar y actuar como barrera protectora y de apoyo para el paciente en la mesa de operaciones durante la cirugía. El producto debe ser utilizado por profesionales médicos dentro de una instalación médica.

Descripción del producto

Las carril lateral de seguridad están diseñadas para mantener al

paciente en una mesa de operaciones/tratamiento o camilla. Se pliegan fácilmente y se bloquean automáticamente al plegarse en posición vertical.

Mantenimiento

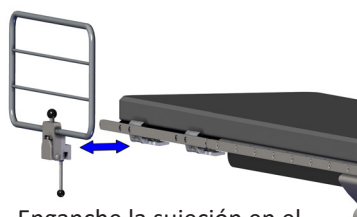
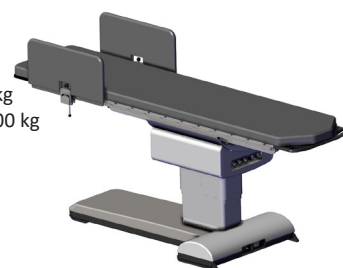
De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

Servicio anual

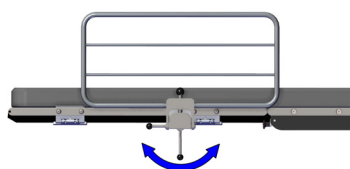
De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

Especificaciones técnicas

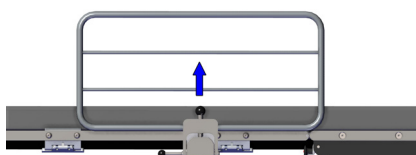
Altura: 37 cm
Anchura: 4 cm
Longitud: 63 cm
Peso: 2,8 kg
Carga de trabajo segura: 20 kg
Peso máximo del paciente 200 kg



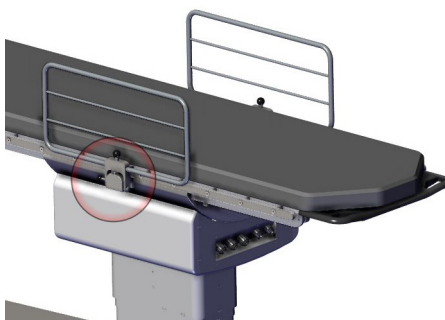
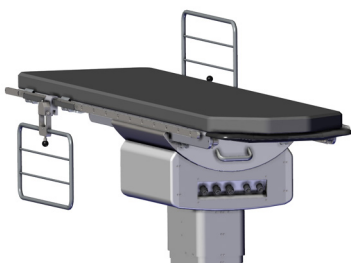
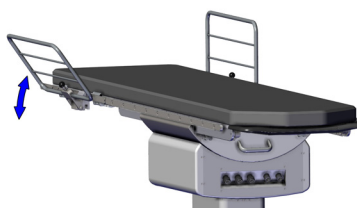
Enganche la sujeción en el riel lateral.



Bloquee la sujeción girando la palanca en cualquier dirección. Asegúrese de que la sujeción esté bloqueada en el riel lateral.



Para plegar la puerta, tire del mando hacia arriba.



¡Precaución! Riesgo de colisión si la ISO ROLL™ está inclinada en posición horizontal.

Antes de utilizar la ISO ROLL™ o la True Free Float™, asegúrese de que la mesa y el accesorio no puedan colisionar.

ACCESORIOS

Accesorios externos distribuidos por STILLE

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Esta instrucción de manejo son un complemento de las instrucciones de uso de la imagiQ3 y de las instrucciones del fabricante de terceros para el uso del accesorio.

Cada uno de los accesorios individuales puede tener sus propias instrucciones de uso.
¡Aplicable a todos los accesorios de terceros!
Este manual no sustituye a las instrucciones de uso individuales.
Siga siempre las instrucciones de uso para cada accesorio específico.

La configuración entre los accesorios de terceros mencionados y la mesa imagiQ3 no es del tipo probada por un tercero.

Siga siempre las instrucciones siguientes para un uso seguro del accesorio en combinación con la imagiQ3.
Cada accesorio individual puede tener una carga de trabajo/peso del paciente máximos seguros diferentes de los de la imagiQ3.

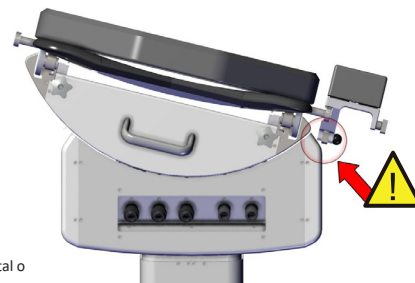
Información general

¡Aplicable a todos los accesorios de terceros!

Riesgo general de colisión entre un accesorio y la mesa o el equipo circundante si Trendelenburg o ISO ROLL™ es inclinada de forma horizontal o cuando la función True Free Float™ está activada.

Antes de utilizar Trendelenburg, ISO ROLL™ o True Free Float™, asegúrese de que la mesa, el equipo circundante y el accesorio no puedan colisionar.

A continuación se muestran ejemplos de los diferentes accesorios. Las imágenes son solo para fines ilustrativos y pueden no reflejar el producto real.



Soporte para tibia corto sin sujeción, (varios modelos).

Se puede montar en cualquier lugar junto a los rieles laterales de la imagiQ3.

514-100367-K + sujeción 514-100301 (PN del fabricante: 10-367-K + 10-301).

El siguiente texto se copia de las instrucciones de uso del dispositivo.
Estas instrucciones no reemplazan a las instrucciones originales.
En caso de diferencias entre las instrucciones, siga siempre las instrucciones de uso del dispositivo.

Propósito previsto

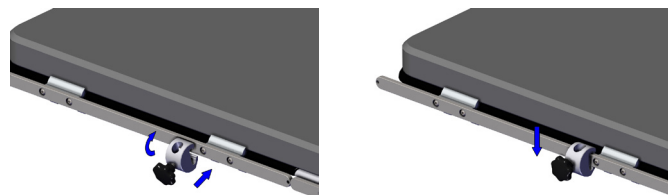
Soporte: Soporte de tibia destinado al apoyo y posicionamiento de la rodilla y el pie del paciente durante la intervención quirúrgica. El producto debe ser utilizado por profesionales médicos dentro de una instalación médica.

Sujeción: Sujeción destinada a fijar y posicionar accesorios, con un polo de Ø 20 mm, en el riel para accesorios de las mesas de operaciones y de examinación. El producto debe ser utilizado por profesionales médicos dentro de una instalación médica.

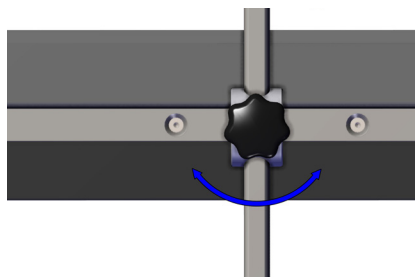
Descripción del producto

El soporte para tibia está diseñado para apoyar la rodilla o el pie de un paciente durante la cirugía de rodilla o pierna.

Material: Acero inoxidable, acero, espuma de poliuretano.



Enganche la sujeción en el riel lateral por debajo, gire y enganche en el riel lateral.



Bloquee la sujeción girando la perilla en sentido horario para apretarla y en sentido antihorario para abrirla.

Asegúrese de que la sujeción esté bloqueada en el riel lateral.

Mantenimiento

De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

Servicio anual

De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

Especificaciones técnicas

Soporte para tibia:

Altura 40 cm

Anchura 30 cm

Peso 2,4 kg

Cojín:

Diámetro 13,5 cm

Longitud 27 cm

Polo:

Longitud total de 40 cm

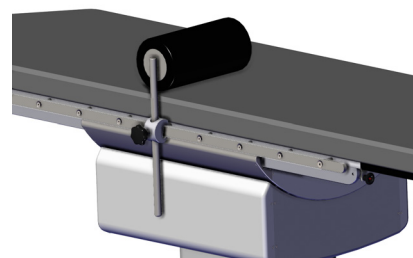
Sujeción:

Longitud 90 mm

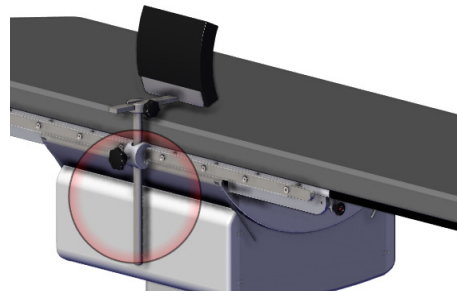
Altura 60 mm

Anchura 40 mm

Peso 0,3 kg



Deslice el soporte en la sujeción.



¡Precaución! Riesgo de colisión si la ISO ROLL™ está inclinada en posición horizontal.
Antes de utilizar la ISO ROLL™ o la True Free Float™, asegúrese de que la mesa y el accesorio no puedan colisionar.

ACCESORIOS

Accesorios externos distribuidos por STILLE

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Esta instrucción de manejo son un complemento de las instrucciones de uso de la imagiQ3 y de las instrucciones del fabricante de terceros para el uso del accesorio.



Cada uno de los accesorios individuales puede tener sus propias instrucciones de uso. Este manual no sustituye a las instrucciones de uso individuales. Siga siempre las instrucciones de uso para cada accesorio específico.

La configuración entre los accesorios de terceros mencionados y la mesa imagiQ3 no es del tipo probada por un tercero.

Siga siempre las instrucciones siguientes para un uso seguro del accesorio en combinación con la imagiQ3.

Cada accesorio individual puede tener una carga de trabajo/peso del paciente máximos seguros diferentes de los de la imagiQ3.

Información general

¡Aplicable a todos los accesorios de terceros!

Riesgo general de colisión entre un accesorio y la mesa o el equipo circundante si Trendelenburg o ISO ROLL™ es inclinado de forma horizontal o cuando la función True Free Float™ está activada.

Antes de utilizar Trendelenburg, ISO ROLL™ o True Free Float™, asegúrese de que la mesa, el equipo circundante y el accesorio no puedan colisionar.

A continuación se muestran ejemplos de los diferentes accesorios. Las imágenes son solo para fines ilustrativos y pueden no reflejar el producto real.

Soporte lateral giratorio estrecho (varios modelos)

Se puede montar en cualquier lugar junto a los rieles laterales de la imagiQ3.

514-100560 + sujeción 514-100301 (PN del fabricante: 10-560 + 10-301).

El siguiente texto se copia de las instrucciones de uso del dispositivo. Estas instrucciones no reemplazan a las instrucciones originales. En caso de diferencias entre las instrucciones, siga siempre las instrucciones de uso del dispositivo.

Propósito previsto

Soporte: Soporte lateral destinado al apoyo y posicionamiento de un paciente en la mesa de operaciones, durante una intervención quirúrgica. El producto debe ser utilizado por profesionales médicos dentro de una instalación médica.

Sujeción: Sujeción destinada a fijar y posicionar accesorios, con un polo de Ø 20 mm, en el riel para accesorios de las mesas de operaciones y de examinación. El producto debe ser utilizado por profesionales médicos dentro de una instalación médica.

Descripción del producto

Ajustable con 2 modelos de cojines incluidos:

1 cojín plano y 1 cojín multifuncional curvado.

Material: Acero inoxidable, acero, espuma de poliuretano

Mantenimiento

De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

Servicio anual

De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

Especificaciones técnicas

Soporte:

Longitud 32 cm

Altura 57 cm

Anchura 8 cm

Peso 2,2 kg

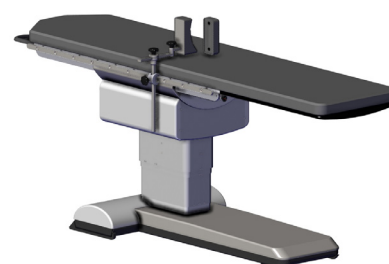
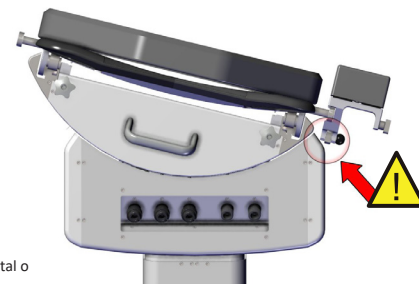
Sujeción:

Longitud 90 mm

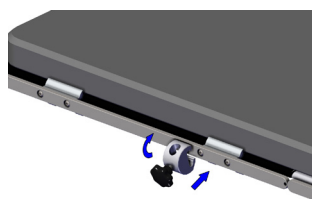
Altura 60 mm

Anchura 40 mm

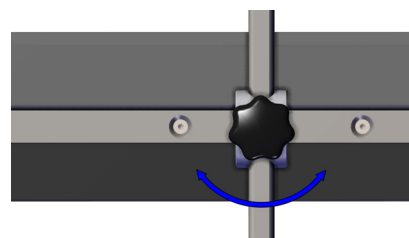
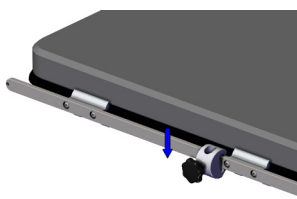
Peso 0,3 kg



Deslice el soporte en la sujeción.

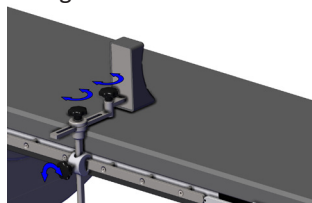


Enganche la sujeción en el riel lateral por debajo, gire y enganche en el riel lateral.

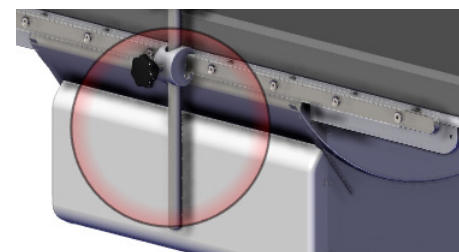
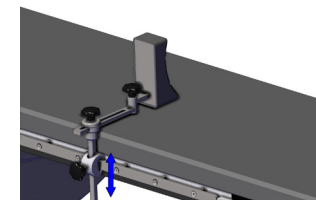
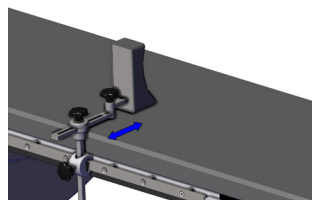
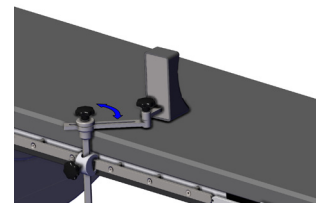


Bloquee la sujeción girando la perilla en sentido horario para apretarla y en sentido antihorario para abrirla.

Asegúrese de que la sujeción esté bloqueada en el riel lateral.



Ajuste la posición en cualquier dirección.



¡Precaución! Riesgo de colisión si la ISO ROLL™ está inclinada en posición horizontal.

Antes de utilizar la ISO ROLL™ o la True Free Float™, asegúrese de que la mesa y el accesorio no puedan colisionar.

ACCESORIOS

Accesorios externos distribuidos por STILLE



INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Esta instrucción de manejo son un complemento de las instrucciones de uso de la imagiQ3 y de las instrucciones del fabricante de terceros para el uso del accesorio.



Cada uno de los accesorios individuales puede tener sus propias instrucciones de uso. Este manual no sustituye a las instrucciones de uso individuales. Siga siempre las instrucciones de uso para cada accesorio específico.

La configuración entre los accesorios de terceros mencionados y la mesa imagiQ3 no es del tipo probada por un tercero.

Siga siempre las instrucciones siguientes para un uso seguro del accesorio en combinación con la imagiQ3. Cada accesorio individual puede tener una carga de trabajo/peso del paciente máximos seguros diferentes de los de la imagiQ3.

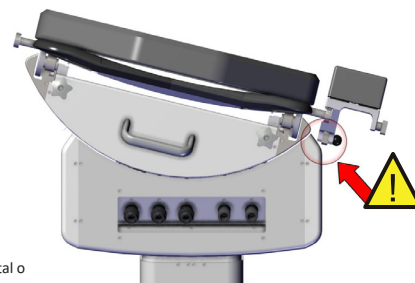
Información general

¡Aplicable a todos los accesorios de terceros!

Riesgo general de colisión entre un accesorio y la mesa o el equipo circundante si Trendelenburg o ISO ROLL™ es inclinado de forma horizontal o cuando la función True Free Float™ está activada.

Antes de utilizar Trendelenburg, ISO ROLL™ o True Free Float™, asegúrese de que la mesa, el equipo circundante y el accesorio no puedan colisionar.

A continuación se muestran ejemplos de los diferentes accesorios. Las imágenes son solo para fines ilustrativos y pueden no reflejar el producto real.



Secciones de ensanche

Se puede montar en cualquier lugar junto a los rieles laterales de la imagiQ3.

Puede que no se adapte a los rieles laterales cortos (28,5 cm/11,2" de largo).

514-100422, (PN del fabricante: 10-422).

El siguiente texto se copia de las instrucciones de uso del dispositivo. Estas instrucciones no reemplazan a las instrucciones originales. En caso de diferencias entre las instrucciones, siga siempre las instrucciones de uso del dispositivo.

Propósito previsto

Sección de ensanche destinada a ampliar la zona de la espalda y la cadera en la mesa de operaciones para permitir el tratamiento de pacientes de mayor tamaño. El producto debe ser utilizado por profesionales médicos dentro de una instalación médica.

Descripción del producto

Esta sección de ensanche se utiliza para ensanchar el respaldo y las

secciones del asiento de la mesa de operaciones para acomodar a los pacientes más grandes.

Material (excl. colchones): Acero inoxidable, aluminio

Mantenimiento

De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

Servicio anual

De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

Especificaciones técnicas

Número de pieza: 10-422 (especificación diferente por modelo)

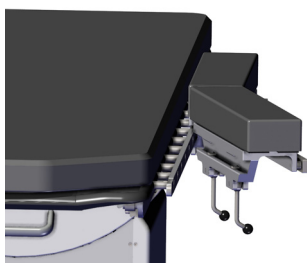
Longitud 45,5 cm

Altura 8,5 cm

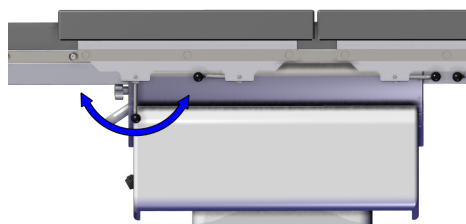
Anchura 12,5 cm

Peso 4,3 kg

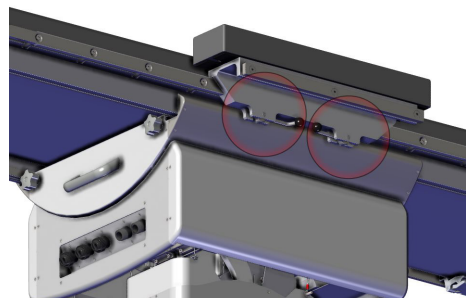
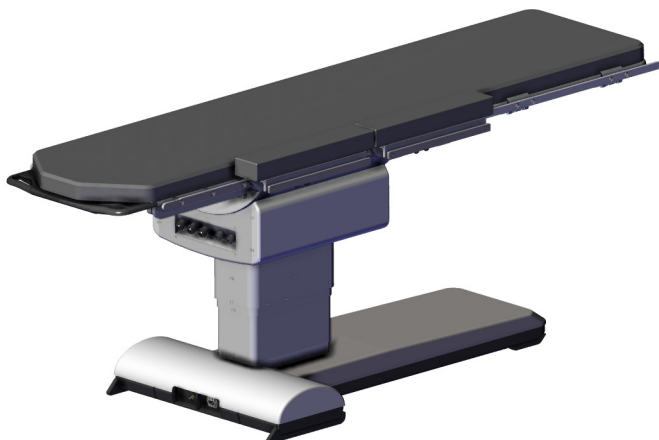
Carga de trabajo máxima segura de 50 kg, correspondiente a un peso del paciente de 300 kg, según EN 60601-1.



Enganche la sección de ensanche en el riel lateral.



Bloquee la sujeción girando la palanca en cualquier dirección. Asegúrese de que la sujeción esté bloqueada en el riel lateral.



¡Precaución! Riesgo de colisión si la ISO ROLL™ está inclinada en posición horizontal.

Antes de utilizar la ISO ROLL™ o la True Free Float™, asegúrese de que la mesa y el accesorio no puedan colisionar.

ACCESORIOS

Accesorios externos distribuidos por STILLE

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Esta instrucción de manejo son un complemento de las instrucciones de uso de la imagiQ3 y de las instrucciones del fabricante de terceros para el uso del accesorio.



Cada uno de los accesorios individuales puede tener sus propias instrucciones de uso.
Este manual no sustituye a las instrucciones de uso individuales.
Siga siempre las instrucciones de uso para cada accesorio específico.

La configuración entre los accesorios de terceros mencionados y la mesa imagiQ3 no es del tipo probada por un tercero.

Siga siempre las instrucciones siguientes para un uso seguro del accesorio en combinación con la imagiQ3.
Cada accesorio individual puede tener una carga de trabajo/peso del paciente máximos seguros diferentes de los de la imagiQ3.

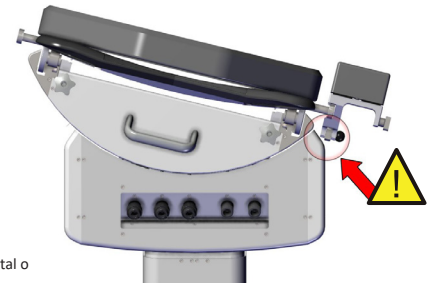
Información general

¡Aplicable a todos los accesorios de terceros!

Riesgo general de colisión entre un accesorio y la mesa o el equipo circundante si Trendelenburg o ISO ROLL™ es inclinado de forma horizontal o cuando la función True Free Float™ está activada.

Antes de utilizar Trendelenburg, ISO ROLL™ o True Free Float™, asegúrese de que la mesa, el equipo circundante y el accesorio no puedan colisionar.

A continuación se muestran ejemplos de los diferentes accesorios. Las imágenes son solo para fines ilustrativos y pueden no reflejar el producto real.



Soporte para pies (varios modelos)

Se puede montar en cualquier lugar junto a los rieles laterales de la imagiQ3.

Puede que no se adapte a los rieles laterales cortos (28,5 cm/11,2" de largo). 514-100296 (PN del fabricante: 10-296).

El siguiente texto se copia de las instrucciones de uso del dispositivo. Estas instrucciones no reemplazan a las instrucciones originales. En caso de diferencias entre las instrucciones, siga siempre las instrucciones de uso del dispositivo.

Propósito previsto

Soporte para pies para apoyar y posicionar los pies del paciente durante la cirugía. El producto debe ser utilizado por profesionales médicos dentro de una instalación médica.

Descripción del producto

El soporte para pie está diseñado para ser utilizado en secciones de pierna divididas, así como en una sección de pierna.

Los soportes se pueden ajustar a lo largo de la mesa de operaciones para soportar pacientes de diferente longitud.

También se pueden ajustar en altura para adaptarlos a diferentes grosores de las colchones de la mesa de operaciones y existe también la posibilidad de ajustar las placas para los pies en la mesa de operaciones, dependiendo de la posición del paciente.
Material: Acero inoxidable, espuma de poliuretano

Mantenimiento

De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

Servicio anual

De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

Especificaciones técnicas

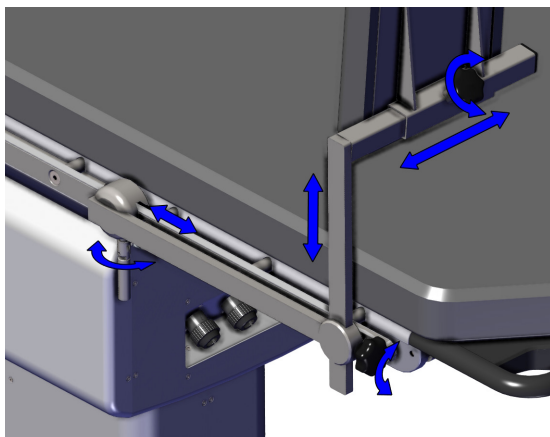
Longitud 33 cm

Altura 32-44 cm

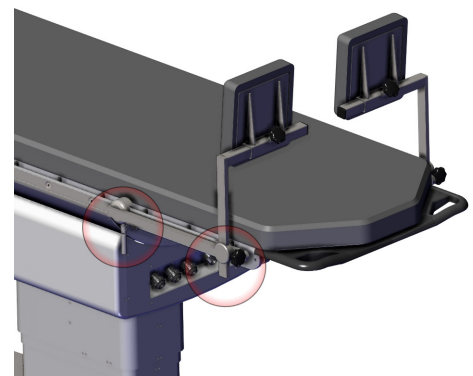
Anchura 29 cm

Peso 6 kg

Carga máxima: 25 kg, correspondiente a un peso del paciente de 200 kg, según EN 60601-1



Bloquee la sujeción girando la palanca en cualquier dirección. Asegúrese de que la sujeción esté bloqueada en el riel lateral. Ajuste la posición en cualquier dirección.



¡Precaución! Riesgo de colisión si la ISO ROLL™ está inclinada en posición horizontal.

Antes de utilizar la ISO ROLL™ o la True Free Float™, asegúrese de que la mesa y el accesorio no puedan colisionar.

ACCESORIOS

Accesorios externos distribuidos por STILLE

Producto Bandeja ajustable 514-50-3SR036 y 514-50-3SR037



INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Estas instrucciones de uso complementan las instrucciones de uso de la imagiQ3 y las instrucciones de uso de terceros fabricantes para la bandeja ajustable y la sujeción de montaje. Este manual no sustituye a las instrucciones de uso individuales.

La siguiente parte es una configuración de ventas de piezas de terceros.

Lea detenidamente y cumpla siempre las instrucciones contenidas en el manual de la mesa de operaciones imagiQ3 y las instrucciones individuales para cada dispositivo.

Estas instrucciones han sido escritas con la finalidad de garantizar un uso seguro y correcto de la mesa y el accesorio.

- El dispositivo ha sido diseñado para ser utilizado por personal quirúrgico cualificado.
- Compruebe siempre que los accesorios montados no colisionen con la mesa de operaciones ni con el equipo circundante cuando se active el movimiento.
- Al ajustar o al panear la mesa de operaciones, asegúrese de que el dispositivo se ajusta de tal modo que el dispositivo y la mesa no colisionen.
- Asegúrese de que las manos, los pies y el equipo estén alejados de los conjuntos del bastidor al cambiar las posiciones de la mesa.
- ADVERTENCIA: Dependiendo de la posición del dispositivo, durante la inclinación lateral y/o la flotación longitudinal, existe el riesgo de que se produzca una colisión entre el pasador y las cubiertas superiores de la mesa. Antes de realizar ajustes en la mesa, asegúrese de que no haya riesgo de colisión. Riesgo de lesiones por pellizcos o daños al equipo.

Bandeja de instrumentos ajustable (varios modelos)

Se puede montar en cualquier lugar junto a los rieles laterales de la imagiQ3.

514-50-3SR036, 514-50-3SR037 (PN del fabricante: 10-065 + 10-305).

El siguiente texto se copia de las instrucciones de uso del dispositivo.

Estas instrucciones no reemplazan a las instrucciones originales.

En caso de diferencias entre las instrucciones, siga siempre las instrucciones de uso del dispositivo.

Propósito previsto

Bandeja de instrumentos ajustable: Placa de instrumentos para colocar el instrumental quirúrgico y el equipo utilizado durante la cirugía. El producto debe ser utilizado por profesionales médicos dentro de una instalación médica.

Sujeción: Sujeción destinada a fijar y posicionar accesorios, con un polo de Ø 16-20 mm, en el riel para accesorios de las mesas de operaciones y de examen. El producto debe ser utilizado por profesionales médicos dentro de una instalación médica.

Descripción del producto

Una bandeja ajustable que se puede montar en el riel lateral de la mesa.

Mantenimiento

De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

Servicio anual:

De acuerdo con las instrucciones de uso de los dispositivos.

Especificaciones técnicas

Bandeja:

Longitud 49,5 cm

Anchura 26 cm

Altura 3,5 cm plegada

Peso 3,5 kg

Sujeción:

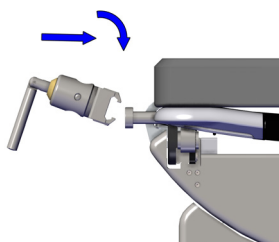
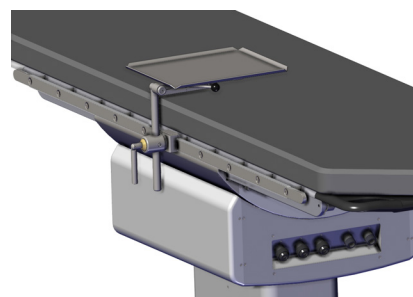
Longitud 6 cm

Altura 11,5 cm

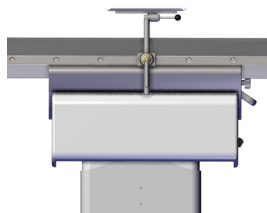
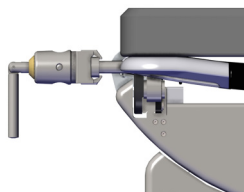
Anchura 4,5 cm

Peso 0,8 kg

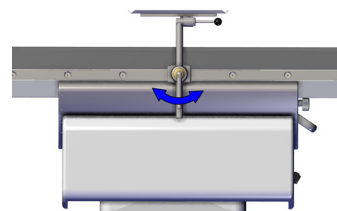
Carga máxima: 10 kg en distribución uniforme, según EN 60601-1



Enganche la sujeción en el riel lateral.

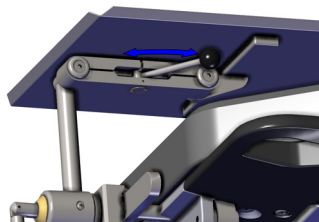


Deslice la bandeja en la sujeción.

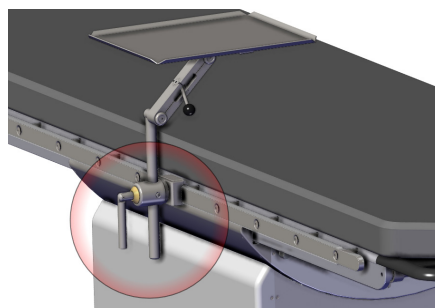


Bloquee la sujeción girando la palanca en sentido horario para apretarla y en sentido antihorario para abrirla.

Asegúrese de que la sujeción esté bloqueada en el riel lateral.



Utilice la palanca para ajustar la altura de la bandeja.



¡Precaución! Riesgo de colisión si la ISO ROLL™ está inclinada en posición horizontal.

Antes de utilizar la ISO ROLL™ o la True Free Float™, asegúrese de que la mesa y el accesorio no puedan colisionar.

ACCESORIOS

Accesorios externos distribuidos por STILLE

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Esta instrucción de manejo son un complemento de las instrucciones de uso de la imagiQ3 y de las instrucciones del fabricante de terceros para el uso del accesorio.

Cada uno de los accesorios individuales puede tener sus propias instrucciones de uso.
Este manual no sustituye a las instrucciones de uso individuales.
Siga siempre las instrucciones de uso para cada accesorio específico.

La configuración entre los accesorios de terceros mencionados y la mesa imagiQ3 no es del tipo probada por un tercero.

Siga siempre las instrucciones siguientes para un uso seguro del accesorio en combinación con la imagiQ3.
Cada accesorio individual puede tener una carga de trabajo/peso del paciente máximos seguros diferentes de los de la imagiQ3.

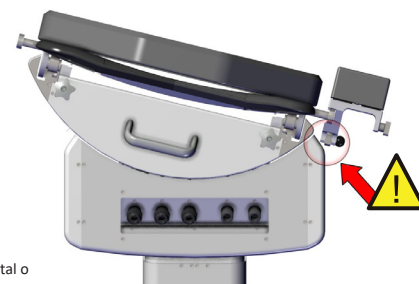
Información general

¡Aplicable a todos los accesorios de terceros!

Riesgo general de colisión entre un accesorio y la mesa o el equipo circundante si Trendelenburg o ISO ROLL™ es inclinado de forma horizontal o cuando la función True Free Float™ está activada.

Antes de utilizar Trendelenburg, ISO ROLL™ o True Free Float™, asegúrese de que la mesa, el equipo circundante y el accesorio no puedan colisionar.

A continuación se muestran ejemplos de los diferentes accesorios. Las imágenes son solo para fines ilustrativos y pueden no reflejar el producto real.



Soportes para piernas con rótula (varios modelos)

514-50-3SR032, 514-50-3SR033 (PN del fabricante: 10-450 + 10-305).

El siguiente texto se copia de las instrucciones de uso del dispositivo.
Estas instrucciones no reemplazan a las instrucciones originales.
En caso de diferencias entre las instrucciones, siga siempre las instrucciones de uso del dispositivo.

Propósito previsto

Soportes para piernas con rótula: Soporte para piernas destinado a sujetar y posicionar la parte inferior de la pierna del paciente durante la cirugía. El producto debe ser utilizado por profesionales médicos dentro de una instalación médica.

Sujeción: Sujeción destinada a fijar y posicionar accesorios, con un polo de Ø 16-20 mm, en el riel para accesorios de las mesas de operaciones y de examinación. El producto debe ser utilizado por profesionales médicos dentro de una instalación médica.

Descripción del producto

Portapiernas con colchones de espuma integrados.

Varilla con 20 mm de diámetro.

Material: Acero inoxidable, acero, espuma de poliuretano + acero

inoxidable, aluminio, latón.

Mantenimiento

De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

Servicio anual

De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

Especificaciones técnicas

Portapiernas:

Longitud 350 mm

Altura 760 mm

Anchura 195 mm

Peso 4 kg

Sujeción:

Longitud 6 cm

Altura 11,5 cm

Anchura 4,5 cm

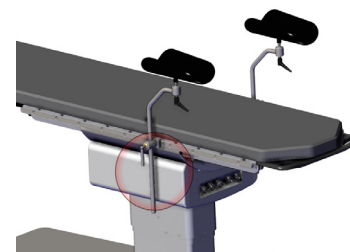
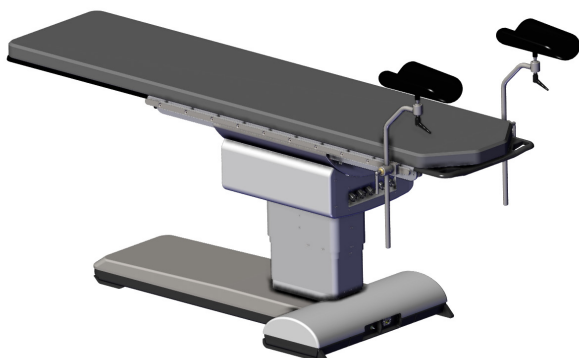
Peso 0,8 kg

Carga máxima: 25 kg, correspondiente a un peso del paciente de 270 kg

EN 60601-1

Uso de los soportes para pierna en la imagiQ3:

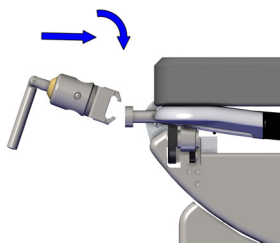
- La parte superior de la mesa debe estar centrada entre las flechas azules.
- Los soportes para pierna deben montarse en los rieles laterales fijos.
- La posición máxima de la sujeción es de centro a centro entre el último separador de riel lateral.
- Si los soportes para piernas se montan sobre rieles laterales desmontables, los rieles laterales deben tener 2 sujeciones por lado y la sujeción del soporte para piernas debe montarse entre las sujeciones.
- Carga de trabajo máxima de 150 kg (peso del paciente) permitida con los soportes para pierna montados en los rieles laterales fijos.
- Carga de trabajo máxima de 100 kg (peso del paciente) permitida con los soportes para pierna montados en los rieles laterales extraíbles.
- Flotación longitudinal máxima de 100 mm permitida, medida desde la posición central permitida cuando se montan los soportes para piernas.
- Carga de trabajo máxima de 100 kg (peso del paciente) permitida con los soportes para piernas montados en los rieles laterales fijos y la mesa flota 100 mm.
- No permita que flote más de 100 mm; riesgo de inclinación de la mesa.
- No se permite el transporte de la mesa con el paciente en la posición URO; existe riesgo de inclinación de la mesa.



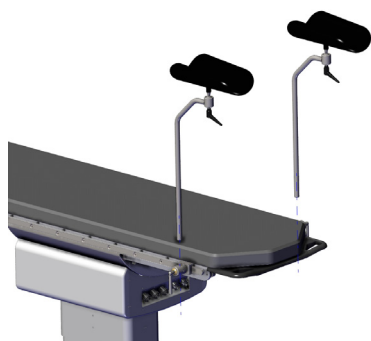
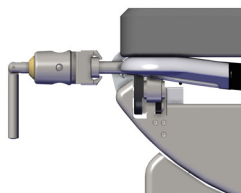
¡Precaución! Riesgo de colisión si la ISO ROLL™ está inclinada en posición horizontal.
Antes de utilizar la ISO ROLL™ o la True Free Float™, asegúrese de que la mesa y el accesorio no puedan colisionar.

ACCESORIOS

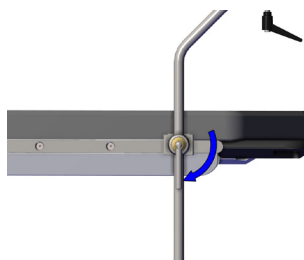
Soporte para piernas en la imagiQ3 (continúa).



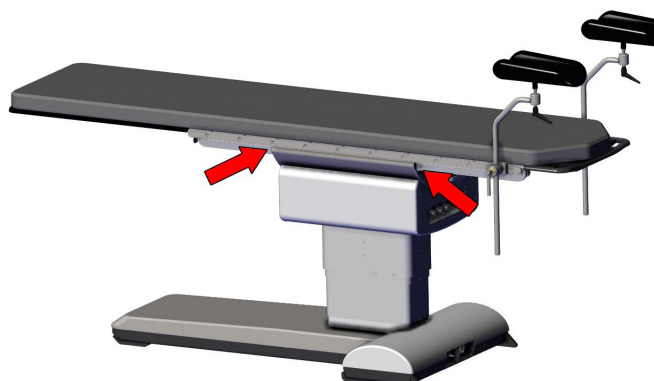
Enganche la sujeción en el riel lateral.



Deslice los portapiernas en las sujeciones.

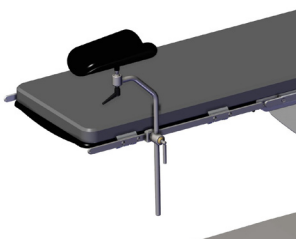


Bloquee la sujeción girando la perilla en sentido horario para apretarla y en sentido antihorario para abrirla. Asegúrese de que la sujeción esté bloqueada en el riel lateral.



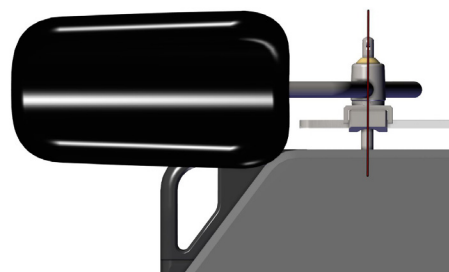
⚠ La mesa debe estar centrada entre las flechas azules.

⚠ Carga máxima de trabajo de 150 kg (peso del paciente) permitida.

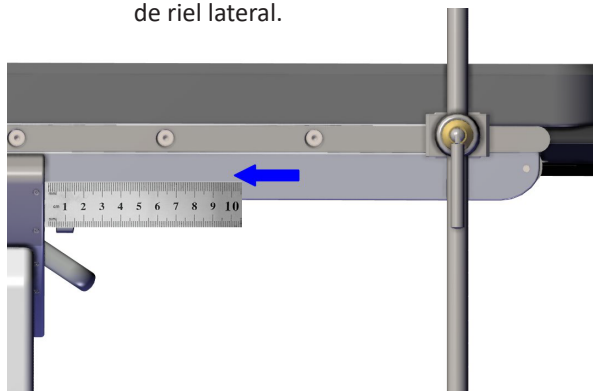


⚠ Si se montan sobre rieles laterales extraíbles, los rieles laterales deben tener 2 sujeciones por lado y la sujeción del soporte para piernas debe montarse entre las sujeciones.

⚠ Carga de trabajo máxima de 100 kg (peso del paciente) permitida.



⚠ La posición máxima de la sujeción es de centro a centro con el último espaciador de riel lateral.



⚠ Flotación longitudinal máxima de 100 mm permitida, medida desde la posición central permitida cuando se montan los soportes para piernas.

⚠ Carga de trabajo máxima de 100 kg (peso del paciente) permitida con los soportes para piernas montados en los rieles laterales fijos y la mesa flota 100 mm.

ACCESORIOS



Accesorios externos distribuidos por STILLE



Protector de brazos y piernas (varios modelos)

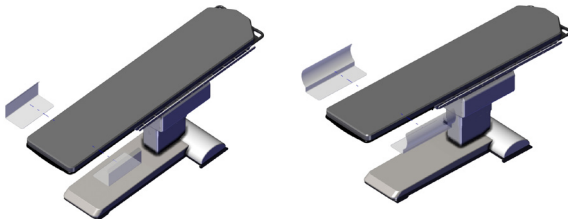
514-100552, 514-100553, 514-100554, 514-100555

(PN del fabricante: 10-552, 10-553, 10-554, 10-555).

Puede montarse entre el colchón y la parte superior de la mesa de la imagiQ3.

Cumpla siempre con las instrucciones de uso del fabricante. El siguiente texto se copia de las instrucciones de uso del dispositivo. Estas instrucciones no reemplazan a las instrucciones originales. En caso de diferencias entre las instrucciones, siga siempre las instrucciones de uso del dispositivo.

Este soporte para brazo está diseñado para proporcionar soporte y sostener los brazos del paciente y evitar que se salgan de la mesa de operaciones. Para el paciente, el soporte para brazo es más cómodo que las correas para muñeca y, a modo opcional, hay una almohadilla blanda disponible. El soporte para brazo debe empujarse debajo del colchón de la mesa de operaciones, quedando sujeto por el peso del paciente.



Propósito previsto

Protección para brazos y piernas diseñada para sostener y mantener el brazo y la pierna del paciente sobre la mesa de operaciones durante la cirugía y el transporte. El producto debe ser utilizado por profesionales médicos dentro de una instalación médica.

Mantenimiento

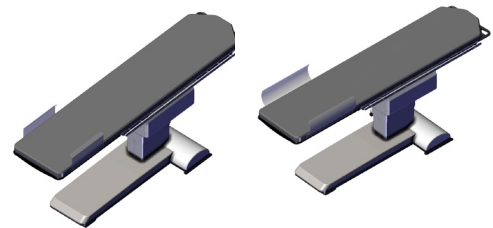
De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

Servicio anual

De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

Especificaciones técnicas

Número de pieza	10-552	10-554
Longitud	56,5 cm	40 cm
Altura	22,3 cm	21 cm
Anchura	22,3 cm	20 cm
Peso	1,4 kg	1,25 kg
Material	PC de alta viscosidad	PC de alta viscosidad



Accesorios externos distribuidos por STILLE



Correa para piernas/cuerpo

514-100465 (PN del fabricante: 10-465)

Puede montarse entre el colchón y la parte superior de la mesa de la imagiQ3.

Se puede montar en cualquier lugar junto a los rieles laterales de la imagiQ3.

Puede que no se adapte a los rieles laterales cortos (28,5 cm/11,2" de largo).

No apriete excesivamente la correa.

Cumpla siempre con las instrucciones de uso del fabricante. El siguiente texto se copia de las instrucciones de uso del dispositivo. Estas instrucciones no reemplazan a las instrucciones originales. En caso de diferencias entre las instrucciones, siga siempre las instrucciones de uso del dispositivo.

Propósito previsto

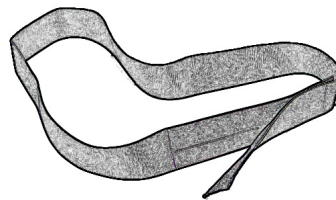
Correa para piernas diseñada para fijar las piernas o el cuerpo del paciente durante la cirugía. El producto debe ser utilizado por profesionales médicos dentro de una instalación médica.

Mantenimiento

De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

Servicio anual

De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.



Accesorios externos distribuidos por STILLE



Correa de sujeción máxima de lujo

O-RSX2

Puede montarse entre el colchón y la parte superior de la mesa de la imagiQ3.

Se puede montar en cualquier lugar junto a los rieles laterales de la imagiQ3.

Puede que no se adapte a los rieles laterales cortos (28,5 cm/11,2" de largo).

No apriete excesivamente la correa.

Cumpla siempre con las instrucciones de uso del fabricante. El siguiente texto se copia de las instrucciones de uso del dispositivo. Estas instrucciones no reemplazan a las instrucciones originales. En caso de diferencias entre las instrucciones, siga siempre las instrucciones de uso del dispositivo.

Propósito previsto

Correa para piernas destinada a ser utilizada por profesionales sanitarios en salas de operaciones.

Descripción del producto

Se acopla al riel lateral rápidamente. Se ajusta fácilmente al paciente con hebillas tipo leva. Clasificado para pacientes que pesen hasta 500 lbs (227 kg).

Mantenimiento

De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

Servicio anual

De acuerdo con las instrucciones de uso del dispositivo.

ACCESORIOS

Accesorios externos distribuidos



Protecciones contra la radiación/cortinas de protección contra rayos X (varios modelos)

Puede montarse en los rieles laterales o usando tiras autoadhesivas de Velcro® en la parte superior de la mesa de la imagiQ3. El siguiente texto se copia de las instrucciones de uso del dispositivo. Estas instrucciones no reemplazan a las instrucciones originales. En caso de diferencias entre las instrucciones, siga siempre las instrucciones de uso del fabricante.

Antes del primer uso

- Compruebe los escudos visualmente.
- Realice una inspección de rayos X (70-110 kW).
- La recomendación del fabricante es una inspección anual de rayos X para garantizar la seguridad del producto y condiciones de trabajo seguras.
- La laminilla/pared sólida no debe doblarse ni plegarse innecesariamente puesto que existe el riesgo de romper el material de protección.
- El efecto de protección del producto se reduce si el material protector se rompe.
- Paciente: La protección Paxot no está en contacto con el paciente y no hay riesgo de lesiones.

Instrucciones del usuario

- La protección está pensada para unirse al riel lateral accesorio de la mesa de operaciones, alternatively puede fijarse con Velcro® directamente en la parte superior de la mesa.
- Asegúrese de que la laminilla se superpone.
- Compruebe siempre que los escudos han sido correctamente instalados en la mesa antes del uso.
- Nunca confíe en las protecciones como la única protección.

Limpieza y desinfección

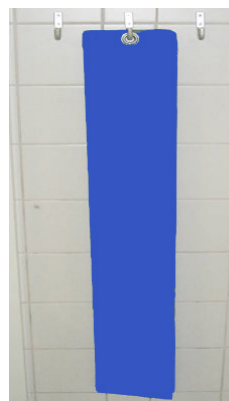
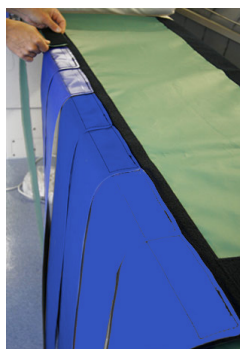
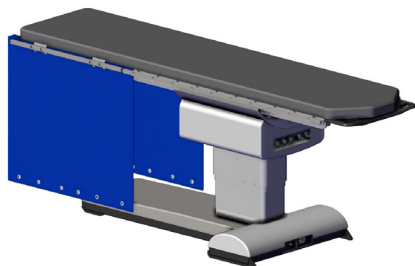
- El producto se debe limpiar sin plegar de forma innecesaria las bandas.
- Todas las piezas de la protección se pueden limpiar con detergente de limpieza universal.
- El material también puede resistir la desinfección con alcohol.

Esterilidad

- La protección Paxot no está esterilizada. No esterilice la protección. El material de protección perdería su protección.

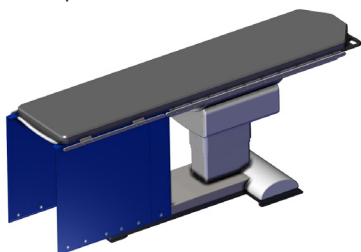
Almacenamiento

- Evite el plegado innecesario.
- Guarde plano o similar (ojales en laminilla individual disponibles).



Laminilla colgando por su ojal.

Asegúrese de que la laminilla se superpone.
Ejemplo de una laminilla montada con Velcro® en la parte superior de la mesa.



Protección instalada en el riel lateral montado con Velcro®

imagiQ3™ Legacy

INFORMACIÓN TÉCNICA

Especificaciones técnicas

Dimensiones

Dimensiones exteriores Longitud	240 cm/94,4 in
Anchura	77,2 cm/30,3 in
Altura	71-109 cm/28-43 in
(centro de la parte superior de la mesa)	

Parte superior de la mesa Longitud	240 cm/94,4 in
Anchura	55 cm/21,6 in
(excluyendo los rieles accesorios)	

Equivalencia de aluminio
0,4 mm (0,0157 in) según IEC 60601-1-3:1994/
0,65 mm según IEC 60601-2-54:2022 Ed. 2,0

Flotación longitudinal	90 cm/35,4 in
Flotación lateral	25 cm/9,9 in
Trendelenburg	+25°
Trendelenburg inversa	-21°

ISO ROLL™/Inclinación lateral	±15 °
-------------------------------	-------

Capacidad máxima de peso	300 kg/661 lb (normal) 150 kg/330 lb (inversa)
--------------------------	---

Peso de la imagiQ3	aprox. 286-287 kg
Masa del equipo	aprox. 585 kg
Dispositivo + SWL (mesa + carga máx.)	
Distancia al suelo	15 mm

Velocidad de movimiento (a plena carga)	
Alto/bajo	35 seg.
Trendelenburg (Trendelenburg máx. a pos. 0)	45 seg.
ISO ROLL™ (máx. a pos. 0)	15 seg.
Bloqueo	15 seg./0,59 in

Todos los movimientos y mediciones tienen las siguientes tolerancias:

Medidas de longitud:	±0,5 in (±1,25 cm)
Todos los ángulos:	±2,0°
Todos los ajustes de altura:	±0,5 in (±1,25 cm)
Peso aprox. de la mesa:	±10 % (sin accesorios)
Velocidad	±5 seg.

Sistema eléctrico

Tensión de la red	100 - 240 V CA,
50/60 Hz	
Potencia nominal	Máx. 390 VA
Capacidad del fusible	T6,3 A
Corriente de entrada	Máx. 4,5 A
Potencia de salida	350 W
Recinto	IP 24
Clasificación	⚡ tipo B
Seguridad eléctrica	Clase I
Fusibles internos	30 A 250 V de CA Lento

Corriente de fuga: La imagiQ3 cumple los requisitos de corriente de fuga según la norma IEC 60601-2-46, cuando se alimenta a través de la fuente de alimentación interna (baterías) o se conecta a la red eléctrica.

Ciclo de trabajo > 200 kg	10 % 2 min encendido 18 min apagado
---------------------------	--

Ciclo de trabajo > 300 kg	5 % 1 min encendido 19 min apagado
---------------------------	---------------------------------------

Tipo de batería	Tecnología de iones de litio:
-----------------	-------------------------------

Óxido de níquel, manganeso y cobalto (NMC)

Capacidad de la batería	2,9 Ah/73,25 Wh/
unidad, máx. 3 unidades permitidas + 1 extra para el controlador de Trendelenburg de emergencia	

Tensión de salida	27,5 V CC
-------------------	-----------

Reciclaje de baterías siga las normas medioambientales locales

Residuos eléctricos y electrónicos:

siga las normas medioambientales locales

Sistema hidráulico

Presión máxima del sistema	160 bares
----------------------------	-----------

Volumen de aceite aprox.	1,0 l
--------------------------	-------

Flujo máx. de la bomba	0,9 l/min
------------------------	-----------

Grado del aceite	Castrol Hyspin/AWH-M32 Grado Shell Tellus 32 o equivalente
------------------	--

Reciclaje del aceite hidráulico: respete la normativa medioambiental local, drene todo el fluido del sistema antes de reciclarlo.

Condiciones de funcionamiento

Temperatura: de +5 °C a +40 °C (de 41 °F a 104 °F) cuando se alimenta con las baterías.

Temperatura: de +5 °C a +30 °C (de 41 °F a 86 °F) cuando está conectada a la red y se está cargando.

Humedad: 30 % -75 % HR - sin condensación.

Presión atmosférica 800 hPa - 1060 hPa.

Condiciones de almacenamiento/Requisitos de transporte

Temperatura: de -20 °C a +50 °C (de -4 °F a 122 °F).

Mantenimiento durante el almacenamiento

Las baterías deben ser cargadas a intervalos regulares para mantener su capacidad. Asegúrese de que las baterías están completamente cargadas al guardar la mesa, compruebe el estado de las baterías anualmente, recárguelas si están por debajo del 60 %.

INFORMACIÓN TÉCNICA

imagiQ3™ Legacy

Técnica/Estándar

Estándares

- IEC 60601-1:2005+A1:2012+A2:2020, Equipo eléctrico médico – Parte 1: Requisitos generales de seguridad básica y rendimiento esencial.
- IEC 60601-2-46:2016, tercera edición, Equipo eléctrico médico - Parte 2-46: Requisitos particulares de seguridad básica y rendimiento esencial de las mesas de operación.
- IEC 60601-1-2:2014, cuarta edición, Equipo eléctrico médico - Parte 1-2: Requisitos generales para la seguridad básica y rendimiento esencial - Estándar colateral: Perturbaciones electromagnéticas - Requisitos y pruebas.
- CAN/CSA C22.2 núm. 60601-1: 14 (R2018), 3.ª edición (2014-03-01) Equipo médico eléctrico - Parte 1: Requisitos generales de seguridad básica y rendimiento esencial (IEC 60601-1:2005 adoptada, tercera edición, 2005-12, incluida la enmienda 1:2012, con variaciones canadienses)
- Equipo médico eléctrico - Parte 1: Requisitos generales de seguridad básica y rendimiento esencial (R2012) [AAMI ES60601-1:2005+C1;A2]
- Equipo médico eléctrico - Parte 1: Requisitos generales de seguridad básica y rendimiento esencial (R2018) [CSA C22.2#60601-1:2014 Ed.3]
- Equipo electromédico - Parte 2-46: Requisitos específicos para la seguridad básica y el rendimiento esencial de las mesas de operaciones [CSA C22.2#60601-2-46:2018 Ed.3]

Parte aplicada

- La parte aplicada tipo B es el colchón/almohadillas.

Rendimiento esencial

- El rendimiento esencial de la mesa es la función Trendelenburg. La función permite posicionar al paciente en posición para el tratamiento de emergencia. La función puede activarse utilizando el control manual y puede lograrse manualmente como función de emergencia en casos de fallos de corriente.

Definiciones/Clasificaciones

- Equipo ME clasificado como Grupo 1, clase A según CISPR 11
- La definición de vida útil técnica es la misma que la de vida de servicio esperada, 10 años.
- La vida útil técnica de las baterías es de 5 años si se mantienen correctamente y cargan con regularidad. La vida útil técnica del colchón/almohadillas es de 3 años.
- La definición del peso máximo del paciente es la misma que la de carga de trabajo máxima de seguridad (SWL).
- La carga de trabajo máxima de seguridad es el peso máximo del paciente y los accesorios instalados.
- El conductor de compensación de potencia es el conector de potencia cero.

Vida técnica (vida útil esperada)

- Este producto tiene una vida útil técnica que STILLE AB considera de 10 años. En el momento de la entrega, el producto cumple las normas y estándares existentes, al igual que todos los demás productos electromecánicos.
- La mesa imagiQ3 está sometida al transcurso del tiempo y al desgaste, e incluso si el producto se somete al mantenimiento regular y prescrito, STILLE AB no puede garantizar la seguridad del producto tras la expiración de la vida técnica.
- STILLE AB recomienda que el producto se ponga fuera de servicio después de 10 años.
- Las piezas de repuesto y el servicio proporcionados por STILLE después de la expiración de la vida técnica especificada no implica una extensión de las responsabilidades de STILLE AB.
- Algunos componentes del producto tienen una vida útil técnica más corta, y deben sustituirse una vez que haya expirado la vida útil técnica.
- La vida útil técnica de las baterías (si son mantenidas correctamente y cargadas regularmente) es de 5 años.
- La vida útil técnica del colchón es de 3 años.
- La vida útil técnica de la bomba hidráulica es de 5 años.
- La vida útil técnica del actuador Trendelenburg es de 6 años.
- La vida útil técnica del actuador de elevación es de 7 años.
- El uso del dispositivo después de su vida técnica se realiza únicamente bajo la responsabilidad del usuario.
- Solo se pueden desechar las piezas limpias y desinfectadas.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Medioambiente y reciclaje

Medioambiente

- Cumpla con las leyes y las normativas de las autoridades gubernamentales y de protección medioambiental locales.
- No deseche baterías descargadas junto con la basura doméstica, y no las arroje al agua ni al fuego.
- Drene el aceite hidráulico de la mesa de operaciones antes de reciclarla.

Sustitución de las baterías y de los componentes eléctricos

Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de la UE (RAEE)

En agosto del 2005, la Unión Europea (UE) implementó la Directiva UE WEEE 2002/96/CE y posteriormente la Directiva refundida WEEE 2012/19/UE exigiendo a los productores de equipos electrónicos y eléctricos (EEE) que gestionasen y financiasen la recogida, reutilización, reciclaje y tratamiento adecuado de los RAEE que introdujesen en el mercado de la UE después del 13 de agosto del 2005. El objetivo de esta directiva es minimizar el volumen de desechos eléctricos y electrónicos y fomentar la reutilización y reciclaje al final de su vida útil.

Reciclaje de baterías

- Las baterías de iones de litio deben reciclarse en las instalaciones de reciclaje de baterías. Siga las leyes y regulaciones locales. Todos los componentes de la batería pueden reciclarse y/o recuperarse. Las baterías dañadas deben ser reemplazadas y manipuladas de acuerdo con las normas de seguridad de las baterías.
- No coloque las baterías sustituidas dañadas en el contenedor de basura normal o de reciclaje. Se aplican las leyes locales.
- Siempre use guantes de protección y gafas cuando trabaje con las baterías.
- Riesgo de incendio o explosión.

Sustitución de los componentes eléctricos

- Si sustituye un componente eléctrico, debe tratarse y reciclarse como residuo electrónico. Consulte las leyes y normativas locales.
- Si ha comprado productos eléctricos o electrónicos de la marca STILLE y tiene la intención de desechar estos productos al final de su vida útil, no los deseche junto con la basura doméstica o municipal.

Sustitución del aceite hidráulico

- Si reemplaza el aceite hidráulico, el aceite usado debe ser tratado como residuo químico y debe ser recogido y reciclado debidamente. Consulte las leyes y normativas locales.
- Use siempre guantes y gafas protectores.
- Para obtener más información sobre las recomendaciones de reciclaje del dispositivo, consulte el manual de servicio.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Proposición 65 de California

¿Qué es esta advertencia?

La siguiente advertencia está asociada con nuestro producto, así como con muchos otros productos adquiridos de otros fabricantes:

ADVERTENCIA: Este producto puede exponerlo a productos químicos conocidos por el estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para obtener más información, visite www.P65Warnings.ca.gov.

La advertencia no significa que nuestros productos necesariamente causarán cáncer u otros daños. Además, una advertencia de la Proposición 65 no significa que el producto viole cualquiera de los estándares o requisitos de seguridad de productos. De hecho, el gobierno de California ha aclarado que “el hecho de que un producto posee una advertencia de la Proposición 65 no significa por sí mismo que el producto sea inseguro”. El gobierno también ha explicado, “Piense en la Proposición 65 más como una ley de derecho a conocer que una ley de seguridad sobre los productos”.

Aunque creemos que nuestros productos no son perjudiciales al ser utilizados según lo previsto, decidimos proporcionar la advertencia como resultado de esta ley de California.

¿Qué es la Proposición 65?

La Proposición 65 es una norma general aplicable a cualquier empresa que opere en California, venda productos en California o fabrique productos que pudieran venderse o llevarse a California. La Proposición 65 exige que el Gobierno de California mantenga y publique una lista de productos químicos conocidos como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y/u otros daños reproductivos. La lista, que debe actualizarse anualmente, incluye una amplia variedad de productos químicos que se pueden encontrar en muchos artículos cotidianos, tales como colorantes, disolventes, medicamentos, aditivos alimentarios, subproductos de ciertos procesos, pesticidas y productos tabacaleros.

El propósito de la Proposición 65 es asegurarse de que las personas sean informadas sobre la exposición a estas sustancias químicas. La Proposición 65 también requiere que se coloquen advertencias en cualquier producto, en el embalaje del producto o en la documentación que acompaña a un producto que contenga o que pueda contener uno de los más de 800 productos químicos que la Junta de Recursos del Aire de California considera dañinos. Como se mencionó anteriormente, muchos de los elementos enumerados en la Proposición 65 han sido usados rutinariamente en artículos diarios del consumidor durante años sin daños documentados.

Se debe proporcionar una advertencia por la mera presencia en el producto de un agente químico indicado a menos que la empresa demuestre que la exposición “no causa un riesgo significativo”. Con respecto a los carcinógenos, el nivel de “riesgo no significativo” se define como el nivel calculado que dará como resultado en no más de un caso de cáncer por 100 000 personas expuestas durante 70 años de vida. En otras palabras, si usted se expone a la sustancia química en cuestión a este nivel cada día durante 70 años, teóricamente, aumentarán las posibilidades de sufrir cáncer en no más de 1 caso por cada 100 000 personas expuestas. Con respecto a las toxinas reproductivas, el nivel “de riesgo no significativo” se define como aquel nivel de exposición que, incluso multiplicado por 1000, no producirá defectos de nacimiento ni otros daños reproductivos. En otras palabras, el nivel de exposición está por debajo del “nivel de efecto no observable” dividido por 1000. (El “nivel de efecto no observable” es el nivel de dosificación más alto no asociado con daños reproductivos observables en humanos o pruebas con animales).

Una advertencia de la Proposición 65 generalmente significa una de las dos cosas siguientes: (1) que la empresa ha evaluado la exposición y ha concluido que excede el “nivel de riesgo significativo”; o (2) que la empresa ha decidido proporcionar una advertencia simplemente en base a su conocimiento sobre la presencia de un producto químico enumerado sin intentar evaluar la exposición.

STILLE ha optado por proporcionar una advertencia en base a su conocimiento sobre la presencia de uno o más productos químicos enumerados sin intentar evaluar el nivel de exposición, ya que no todos los productos químicos enumerados proporcionan requisitos de límite de exposición. Con los productos STILLE, la exposición puede ser insignificante o bien estar dentro del margen de “riesgo no significativo”. Sin embargo, por mayor precaución, STILLE ha elegido proporcionar las advertencias de la Proposición 65.

¿Por qué incluye STILLE esta advertencia?

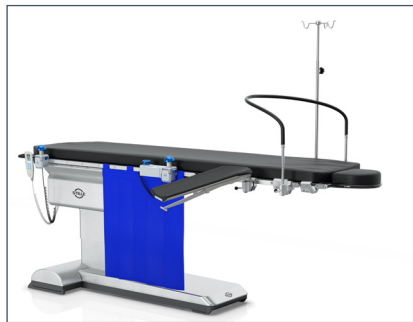
Las sanciones por el incumplimiento de la Proposición 65 son altas. Como resultado de las posibles penalizaciones, y debido a que no existe penalización por proporcionar una advertencia innecesaria, STILLE, así como muchos otros fabricantes, ha decidido proporcionar la notificación de la Proposición 65 sobre nuestros productos para evitar posibles responsabilidades. He adquirido este producto fuera de California; ¿por qué está incluido? Los productos STILLE se venden a nivel mundial. Sería extremadamente difícil y costoso determinar los productos que en último término se venderán o se llevarán a California. Por lo tanto, para garantizar el cumplimiento de los requisitos de la Proposición 65, STILLE ha decidido incluir estas advertencias en nuestro producto, independientemente del origen y la ubicación vendida.

Para obtener más información, visite: <http://www.p65warnings.ca.gov/>

INFORMACIÓN TÉCNICA

Historial de revisiones

Versión	Fecha	Motivo de la actualización	Actualizado por
01	2024-10-18	Publicación oficial	Ralph Tamm
02	2024-11-28	Ajuste menor en la finalidad prevista y la indicación, basado en el informe de evaluación clínica para tener la mejor cobertura, sin cambio en la finalidad prevista real.	Ralph Tamm



| imagiQ3™ Legacy |

STILLE - Centros de servicio

Servicio de atención al cliente internacional

☎ +46 (8) 588 58 011

✉ sales@stille.se

Servicio técnico internacional

☎ +46 (8) 588 58 030

✉ service@stille.se

SEDE CENTRAL EN SUECIA

STILLE AB

Ekbacken 11
SE- 644 30 Torshälla
Suecia

☎ +46 8 588 580 00

✉ sales@stille.se

🌐 www.stille.se

Servicio de atención al cliente EE. UU.

☎ +1 (800) 665-1614

✉ sales.us@stille.se

Servicio técnico EE. UU.

☎ +1 (800) 665-1614 ext. 105

✉ service.us@stille.se

EE. UU.

STILLE Surgical Inc.

840 Parkview Blvd
Lombard, IL 60148
Estados Unidos

☎ 1.800.655.1614

✉ sale.us@stille.se

🌐 www.stille.se/us

Quejas/informes

☎ +46 8 588 58 000

✉ qa@stille.se

CH	REP
----	-----

Inspira GmbH

Thunstrasse 64

CH-3110 Münsingen



Surgical Perfection. For Life.

Distribuido por: